

OWNER'S MANUAL

UX UMAREX
ZEROED IN

ORIGIN™

PCP PELLET RIFLE: Cal. .22 (5.5 mm)



- Shoots Pellets
- Tire Des Projectiles
- Disparar Balines



EVER-PRESSURE
EPT
TANK SYSTEM

MODERATAIR
Airgun Silencing System



MODEL	CALIBER	VELOCITY	ANGER DISTANCE
Umarex® Origin™	.22	1100 fps (335 m/s) w/alloy pellet	600 yds (548 m)

- EN Owner's manual 2 - 13
- FR Manuel du propriétaire 14 - 25
- ES Manual de operación del usuario 26 - 37

⚠ WARNING NOT A TOY. THIS AIRGUN IS RECOMMENDED FOR ADULT USE ONLY. USE MAY CAUSE SERIOUS INJURY OR DEATH. MAY BE DANGEROUS UP TO 600 YARDS (548 METERS).

This is a high powered airgun for use by those 18 years of age or older. Read this owner's manual before using. The purchaser and user should conform to all laws governing the purchase, use and ownership of airguns.

1

 SAFETY INSTRUCTIONS

2

 CARE

3

 DESCRIPTION

4

 OPERATION

Airguns differ in their operation and you are never ready to fire any gun until you are thoroughly familiar with it. Read the following operating instructions thoroughly prior to operating.

These symbols and safety signal words,   **NOTICE**, mark warnings, cautions, and notices in this owner's manual. Carefully follow them for your own safety and the safety of others.

READ THIS OWNER'S MANUAL COMPLETELY. This airgun is not a toy. Treat it with the same respect you would a firearm. Always carefully follow the safety instructions found in this owner's manual and keep this manual in a safe place for future use.



Eye protection required. Wear your shooting glasses.

WARNING Do not brandish or display this airgun in public – it may confuse people and may be a crime. Police and others may think it is a firearm. Do not change the coloration and markings to make it look more like a firearm. That is dangerous and may be a crime.

CAUTION

Failure to follow the instructions and recommendations in this owner's manual may result in bodily injury including face, eye, and ear injury, blindness, or deafness.



SAFE HANDLING OF AIRGUNS

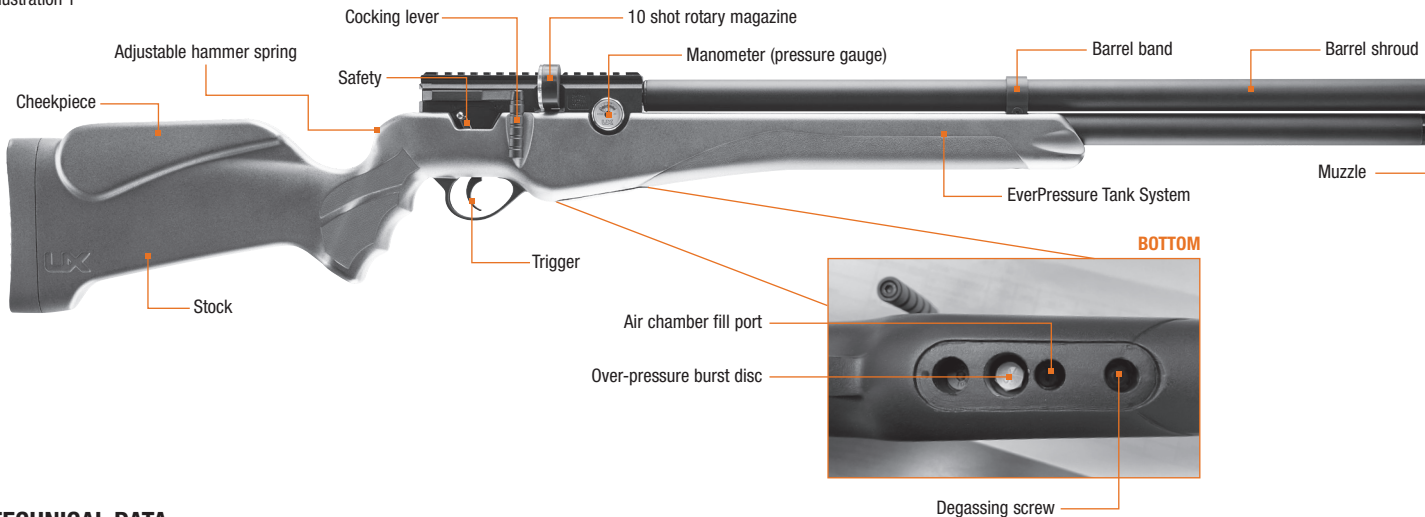
Learn how to handle your gun in a safe and proper manner. Remember that according to the basic rules of safety, touching a gun is the same as handling it.

- You and others with you **MUST** always wear shooting glasses to protect your eyes. If you wear reading glasses the lenses must be certified for impact resistance or you should wear safety glasses intended for use over normal optical reading glasses.
- Always aim in a **SAFE DIRECTION**. Always keep the muzzle of the airgun pointed in a **SAFE DIRECTION**.
- Always keep your finger off the trigger and out of the trigger guard until ready to shoot.
- Never point the airgun at anything you do not intend to shoot.
- Always treat the airgun as though it is loaded and with the same respect you would a firearm.
- Never look down the barrel of an airgun.
- Always keep the airgun "ON SAFE" until you are ready to shoot.
- Always check to see if the airgun is "ON SAFE" and unloaded when getting it from another person or from storage.
- Use only the proper size and type of projectile as it is marked on the airgun.
- Never reuse ammunition.
- Do not shoot at hard surfaces or at the surface of water. The pellet may bounce off or ricochet and hit someone or something you had not intended to hit.
- Do not shoot at fragile objects such as windows.
- Place the backstop in a location that will be safe should the backstop fail.
- Your backstop should be checked for wear before and after each use. All backstops are subject to wear and will eventually fail. Replace your backstop if the surface is worn or damaged or if a ricochet occurs.
- Do not attempt to disassemble or tamper with your airgun. Unauthorized repairs or modifying the function of your airgun in any way may be unsafe and will void your warranty.
- Before you store your airgun, make sure it is unloaded, the air is released from the compressed air chamber, and the airgun is "ON SAFE."
- Always store your airgun in a secure location away from unauthorized users and separate from ammunition.



1. LEARNING THE PARTS OF YOUR AIRGUN

Illustration 1



TECHNICAL DATA

MODEL	.22 cal.
Velocity	1100 FPS
Caliber	.22 (5.5 mm)
Magazine capacity	10 rounds
Length	43.1 inch (109.5 cm)
Barrel length	22.9 inch (58.2 cm)
Weight	6.8 lb (3.1 kg)
Propellant	EverPressure Tank System - 3625 psi
Safety	Manual
System	PCP

⚠ WARNING This airgun can cause serious injury or death. Read and follow the instructions carefully. Do not load a projectile into the airgun until you are ready to shoot. If you do load a projectile and then decide not to shoot, remove it either manually or by shooting the airgun at a safe target. An unloaded, uncocked airgun which is "ON SAFE" is safest. Accidents happen fast, please handle the airgun safely.

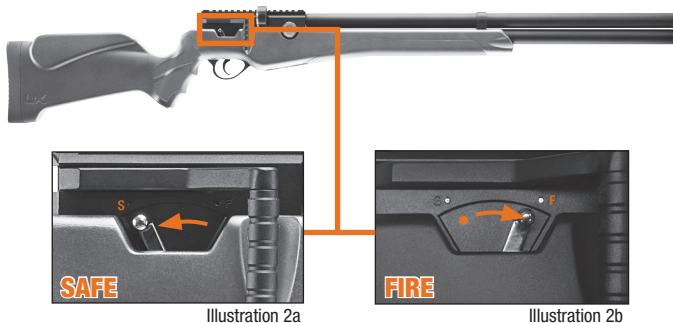
⚠ CAUTION

The components of this airgun were engineered and manufactured to deliver optimum performance. Any modification or tampering with an airgun may cause a malfunction, void your warranty and may make it unsafe to use. Any change in performance (such as a lowered trigger pull force and shortened trigger travel) indicates possible modification, tampering and/or wear. Such air rifle should be inspected, replaced, or properly repaired by only qualified Umarex USA personnel. Any airgun that has been dropped should be checked by qualified personnel to ensure that its function has not been affected.



⚠ WARNING Be sure the airgun is always pointed in a safe direction. Never point the airgun at any pet or person even if it is uncocked and unloaded. Always assume and handle the airgun as if it were loaded and ready to fire.

2. OPERATING THE SAFETY



The Umarex® Origin™ has the safety as shown in **illustration 2**.

- To put "ON SAFE", pull the safety lever rearward towards the trigger (**illustration 2a**).
- To put "OFF SAFE" (on fire), flip the safety lever forward towards the muzzle (**illustration 2b**).

⚠ CAUTION

Before you put your air rifle "OFF SAFE," be absolutely certain that your air rifle is pointed in a safe direction and that you are ready to fire. Once your air rifle is cocked and manually placed "ON SAFE," see **Section 2, Operating the Safety** for instruction on how to put the Origin™ "ON SAFE".

⚠ CAUTION

Like all mechanical devices, an airgun safety can fail. Even when the safety is "ON SAFE," you should continue to handle the airgun safely. Never point the airgun at anything you do not intend to shoot.



3. CHARGING YOUR AIR RIFLE

The Umarex® Origin airgun is equipped with a compressed air reservoir which is approved for compressed air up to 3625 psi. This reservoir can be filled at any time using the supplied fill port. DO NOT ATTEMPT TO REMOVE THE AIR RESERVOIR.

⚠ WARNING Do not overfill airgun tank. Excessive pressure can damage airgun and may lead to an explosive tank rupture which can cause injury or death.

⚠ WARNING Only use compressed air in this airgun. Using other gases, including pure oxygen, may result in damage to the airgun and can cause an explosion that may cause injury or death.

⚠ WARNING Before removing filling hose, always bleed the air from the hose using the valve on the pump. Not doing so can result in the hose whipping around, which can cause injury or property damage.

⚠ WARNING Petroleum based lubricant must not be used in or with the compressed gas reservoir. Oxygen under pressure can react violently with petroleum based products, resulting in explosions, fire, damage to property, severe injury, and death.

⚠ WARNING The compressed air reservoir is not removable. It is a fixed, integral part of the airgun. DO NOT attempt to remove it. Removing the reservoir voids the warranty and may lead to serious injury or death.

NOTICE Firing the airgun without sufficient tank pressure can result in a pellet jammed in the barrel.

3A. READING YOUR AIR RIFLE'S AIR RESERVOIR PRESSURE GAUGE

The pressure in the reservoir can be read on the built-in pressure gauge. The gauge has an accuracy of $\pm 10\%$. Temperature variations can also affect the level shown.

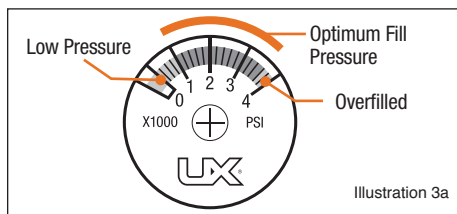
For most accurate readings during filling, consult the built-in gauge of the tank, compressor, or hand pump if available.



CHARGING YOUR AIR RIFLE

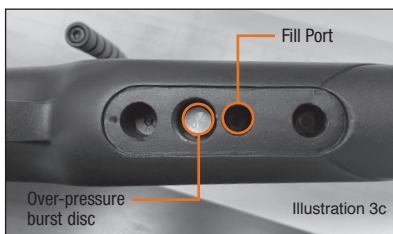
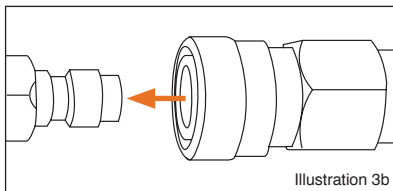
CAUTION

Check the pressure level indicator of the compressed air reservoir only when your airgun is unloaded and decocked and when the safety is engaged.



3B. FILLING THE AIR RESERVOIR WITH A HAND PUMP

Make sure the air rifle is unloaded, cocked, ON SAFE and pointed in a safe direction. Attach the included quick-fill probe to the hand pump's foster #12FS quick disconnect socket (**illustration 3b**), then insert the quick-fill probe into the fill port of the Origin (**illustration 3c**). Begin pumping. Continue pumping until the pressure gauge on the air reservoir reads between 1000-3625 psi. DO NOT OVERFILL. Once the desired pressure is reached, bleed the pump hose and disconnect the pump hose from the reservoir. **NOTE:** If pump hose is not bled before disconnecting, the hose may whip when disconnected and could result in injury or property damage.



CAUTION

Use only a hand pump specifically designed for pre-charging high-pressure tanks and that is fitted with a foster #12FS quick disconnect attachment. Do not use a standard air compressor or bicycle pump.



DEGASSING YOUR AIR RIFLE

EN

3C. FILLING THE AIR RIFLE RESERVOIR WITH A HIGH PRESSURE TANK/BOTTLE

Make sure the air rifle is unloaded, cocked, ON SAFE, and pointed in a safe direction. Attach the included quick-fill probe to the high pressure tank or bottle's foster #12FS quick disconnect socket (**illustration 3b**). Insert the quick-fill probe into the fill port of the Origin (**illustration 3c**). Slowly open the valve on the high pressure tank and begin filling the airgun reservoir. **NOTE:** Slowly fill the airgun reservoir. Filling too fast can cause heat to build up, which will result in an inaccurate reading on the reservoir's pressure gauge. Continue filling until the pressure gauge on the airgun reservoir reads between 1000-3625 psi. DO NOT OVERFILL. Once the desired pressure is reached, bleed the high pressure tank/bottle hose and disconnect it from the airgun reservoir. **NOTE:** If pump hose is not bled before disconnecting, the hose may whip when disconnected and could result in injury or property damage.

CAUTION

When refilling, use only oil-free and water-free compressed air (DIN EN 12021 – breathing air) with a maximum pressure of 3625 PSI (250 bar). Never expose a filled pressure reservoir to a temperature above 122°F (50°C). Do not make alterations to the compressed air reservoir or its valves. Observe applicable national statutory regulations for refilling. Do not refill an air reservoir that leaks or appears unsafe. Empty it in a safe manner.

CAUTION

Only handle the rifle when it is unloaded and decocked and when the safety is engaged. Always make sure that the muzzle points in a safe direction.

4. DEGASSING YOUR AIR RIFLE

CAUTION

Do not attempt to disassemble the pre-charged air reservoir. Degassing the air reservoir as described in this manual only degasses the air cylinder so that no air can be released from the valve. It does not fully degas the air from the Ever Pressure reservoir, please contact Umarex USA for repairs. Do not attempt to disassemble.

NOTE: The rifle must be fired or “unseared” to degas the air tank. The user must be certain there is NOT a pellet in the barrel before degassing the air rifle and the magazine or single shot tray must be removed.



Make sure the airgun is unloaded, uncocked, ON SAFE and pointed in a safe direction. The degassing screw is located on the bottom of the rifle foregrip (see **illustration 4**). Slowly turn the degassing screw counter-clockwise to open the degas port and allow the pressurized air to vent. Once you no longer hear gas venting, double-check to make sure airgun is not loaded, cock the airgun, point in a safe direction, put OFF SAFE and pull the trigger to remove residual gas pressure trapped inside the mechanism. While continuing to point in a safe direction, put ON SAFE and make sure air reservoir gauge shows no pressure in the reservoir.



5. HANDLING & CARE OF AIR RESERVOIRS

⚠ WARNING The air used must comply with din 3188 (breathing air). Do not store the compressed air reservoir at temperatures above 122°F (50°C). Always adhere to the warnings and safety instructions of the manufacturer concerning the handling and storage of the compressed air reservoir.

⚠ WARNING Compressed air reservoirs may explode at temperatures above 122°F (50°C). Do not mutilate or incinerate them. Do not expose compressed air reservoirs to temperatures above 50°C (122°F), such as in a vehicle parked in the sun.

⚠ WARNING Do not transport the Umarex Origin air rifle by airplane. Do not ship it overnight or second day. Only transport the Origin by ground shipment.

⚠ CAUTION

Compressed air reservoirs which are leaky, damaged or more than 10 years old should be emptied in a safe manner and not used or filled again. Ten years after the manufacturing date, the compressed air reservoir must be tested at the owner's expense or replaced. The manufacturing date is recorded on the reservoir. UMAREX USA does not test compressed air reservoirs.



- If your compressed air reservoir needs repair, call Umarex USA (479) 646-4210 and ask for the Service Department or visit www.umarexusa.com. DO NOT ATTEMPT TO DISASSEMBLE IT! Your compressed air reservoir requires special tools and fixtures to repair it. Any disassembly or modification not performed by Umarex USA will void the warranty.
- Do not alter the surface of the compressed air reservoir. In particular, do not engrave it or apply abrasives. This can damage the reservoir and create a safety risk.
- Inspect the compressed air reservoir for cracks and damage before each use.
- Protect the compressed air reservoir against damage of any kind.

The compressed air reservoir has a service life of 10 years. UMAREX USA does not test compressed air reservoirs. To find a D.O.T. approved testing facility, do a web search for 'D.O.T. hydrostatic testing' in your area.

Certain conditions may affect the air reservoir, which can impact its proper performance. These conditions include the usage, maintenance and storage at temperatures that are higher or lower than normal outdoors temperatures (normal equals 60°-80° F/16°-27° C) and when rapidly firing the airgun.

1. High temperatures can increase pressure in the air reservoir and also within the airgun, leading to higher than standard operating pressure. This excess pressure could cause the airgun to malfunction or be permanently damaged. Maximum storage or operation temperature should never exceed 122°F (50°C). This temperature can be reached if you leave the airgun under direct sunlight on a bright day. Thus, to ensure proper airgun operation, do not expose it to high temperatures or direct sunlight for long periods of time. Otherwise, the air reservoir could overheat and explode, which could damage the airgun and cause injuries or death to people around it.
2. Care should be exercised to ensure that the airgun is not shot with an air reservoir that is low in pressure. Here are some indicators of insufficient pressure:
 - A) The sound of the shot is not as loud as when the reservoir is full.
 - B) The air hits below the target or at a lower position than it would with a full air reservoir (that is, the velocity has dropped).



LOADING YOUR AIR RIFLE

6. LOADING YOUR AIR RIFLE

Make sure airgun is ON SAFE. Pivot clear magazine cover clockwise (**illustration 5a**) until the rotation stops and the catch engages (**illustration 5b**).

NOTE: Rotating the magazine counter-clockwise can damage or destroy the magazine.

Block the magazine pellet pass-through with your finger (**illustration 5c**) and insert the first pellet **HEAD FIRST** into the open slot of the clear magazine cover (**illustration 5d**), making sure that the pellet head does not stick out the back of the magazine. Once the first pellet is inserted, pivot clear cover counter clockwise, stopping at each pellet opening to insert a pellet until mag is full (**illustration 5e**). Snap cover closed. Pull back bolt to the rear and lock down (**illustration 5f**), insert magazine on the right side of the receiver with the clear cover facing towards the rear of the airgun (**illustration 5g**), then close bolt (**illustration 5h**).

NOTE: Airgun is now cocked and loaded. Keep ON SAFE and make sure the airgun is pointed in a safe direction at all times.



Illustration 5a



Illustration 5b

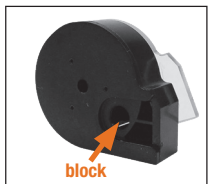


Illustration 5c



Illustration 5d



Illustration 5e



Illustration 5f



Illustration 5g



Illustration 5h



AIMING AT A SAFE TARGET

EN

! CAUTION

Use only .22 (5,5 mm) caliber pellets. Do not attempt to reuse pellets that have been fired or are deformed. Do not use buck shot, darts, ball bearings, or other foreign objects because they can cause injury to you or someone else or may damage and/or jam the airgun.

! WARNING

Never carry your air rifle while cocked and/or while loaded. It is best to cock the air rifle only before shooting. Under no circumstances should your air rifle be carried cocked and loaded.

! CAUTION

Be careful to keep fingers clear of Bolt and Breech (see "pinch points", **illustration 6**).



Illustration 6

7. AIMING AT A SAFE TARGET

Always aim your air rifle in a SAFE DIRECTION. Always choose your target carefully. It is best to shoot at a paper bullseye target which is attached to a safe backstop. A heavy blanket should be hung behind the target backstop to prevent ricochet should you miss the backstop. Think about what you will hit if you miss the target.

! CAUTION

Your backstop should be inspected for wear before and after each use. Discontinue use if the backstop surface shows signs of failure. Always place the backstop in a location that will be safe should the backstop fail. Discontinue the use of a backstop if the projectile rebounds or ricochets.



8. FIRING YOUR AIRGUN

When you are absolutely sure your air rifle is aimed at a safe target and you are ready to fire, put your air rifle "OFF SAFE" (see **Section 2**). Squeeze the trigger.

NOTE: Many factors affect airgun performance and velocity, including brand of projectile, lubrication, barrel condition, and temperature.

To cycle into the next shot, grasp the cocking lever firmly, avoiding contact with the trigger, pull the cocking lever back (**illustration 7a**), then return it to the front slot (**illustration 7b**).

NOTE: After the last round is fired from the rotary magazine, the cocking lever cannot be pushed all the way forward. Do NOT force the cocking lever forward! The Origin™ is designed to block the lever from going forward when the magazine is empty.

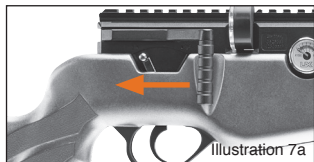


Illustration 7a



Illustration 7b

⚠ CAUTION

Every time the bolt is pulled back and pushed forward a pellet is loaded into the chamber. If done multiple times before pulling the trigger, multiple pellets will be loaded into the barrel and may become lodged inside upon firing.

⚠ WARNING If a pellet does not fire after completing the operation steps, the airgun may be jammed. An unfired projectile in the barrel can be a dangerous situation. Keep the airgun pointed in a safe direction and repeat all operation steps except section 3. If a projectile still does not fire, do the following:

1. Put in "ON SAFE" position (see **illustration 2**).
2. Cock the airgun and leave the barrel open with the safety in the "ON SAFE" position.
3. Clear barrel by inserting a cleaning rod through the muzzle end.
4. Repeat operation steps.



⚠ WARNING When cocking the air rifle do not place your hand over or in front of the muzzle. Never allow the muzzle to point toward you or anyone else during cocking. Always keep the muzzle pointed in a safe direction.

⚠ WARNING Never assume that because the airgun no longer fires a projectile that a projectile is not lodged in the barrel. Always treat the airgun as though it is loaded and with the same respect you would a firearm.

⚠ CAUTION

Do not attempt to reuse fired pellets or pellets which are deformed. Projectiles such as steel shot (BBs) and darts may damage your air rifle and cause injury to yourself or bystanders due to ricocheting, and will void the warranty.

9. DE-COCKING YOUR AIRGUN

To de-cock the Origin, point the barrel in a safe direction and remove the magazine. Hold the cocking lever with one hand, then pull the trigger until a clicking noise is heard. Slowly return the cocking lever to the closed position.

10. ADJUSTING THE TRIGGER

NOTE: Make sure the airgun magazine is removed, barrel is free of any pellets or debris and air chamber is degassed (see **Section 4**) before attempting any adjustments to the trigger mechanism.

⚠ WARNING Adjusting the trigger can prevent proper operation of the safety mechanism and negatively affect sear engagement. If you are not sure that the airgun safety is functioning and/or sear is engaging properly, take your airgun to an experienced gunsmith to be inspected.

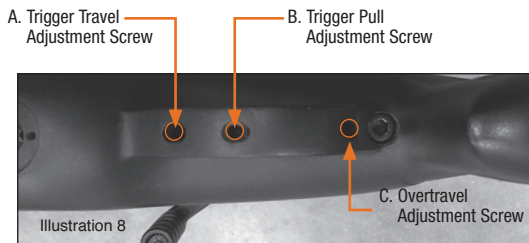
⚠ WARNING Adjusting the trigger could allow the airgun to fire if dropped, jarred or cocked, with or without the safety engaged.



ADJUSTING THE TRIGGER

The Umarex® Origin™ features a two-stage adjustable trigger:

- Trigger Travel Adjustment Screw (3mm allen wrench required) - Increase the length of trigger movement by turning counterclockwise. Decrease length by turning clockwise
- Trigger Pull Adjustment Screw (3mm allen wrench required) - Increase trigger weight by turning clockwise. Decrease trigger weight by turning counterclockwise.
- Overtravel Adjustment Screw (1.5mm allen wrench required) - Increase rearward movement of the trigger after the sear releases by turning the screw counterclockwise. Decrease trigger rearward movement by turning the screw clockwise.



11. ADJUSTING THE HAMMER SPRING

The maximum FPS of the Origin can be increased or decreased by turning the hammer spring (Illustration 9b) with a 2.5mm allen wrench. One complete turn equals a change of 150-200 fps.



NOTE: Adjusting the FPS may require any attached scope to be sighted in again. Increasing the maximum FPS will use more compressed air per shot.



TROUBLE SHOOTING

EN

12. TROUBLE SHOOTING

12A. UNLOADING A PELLET

Fire the pellet at a **SAFE TARGET** to unload the airgun. If this is not practical, put the air rifle **ON SAFE**, open the breech, remove the magazine, and push the pellet from the chamber by running a cleaning rod through the muzzle end.

12B. REMOVING A JAMMED PELLET

If a pellet is jammed in the barrel, **DO NOT** reload the air rifle.

- NEVER LOOK DOWN THE MUZZLE.** Open the breech and remove the magazine, point the air rifle in a **SAFE DIRECTION**, close the breech, put the air rifle in the **OFF SAFE** position and squeeze the trigger to fire.
- If you believe the air rifle is still jammed, open the breech and insert the correct caliber ramrod (at least 30" in length) into the muzzle and push the jammed pellet out. Do not try to reuse that pellet. If you are not able to unjam your air rifle, contact Umarex USA's Service Department.

12C. COMMON PROBLEMS

Problem	Possible cause				
	Safety is engaged	Reservoir is empty	Dirt in barrel	Wrong ammo	Ammo not properly loaded
Poor shooting performance		●	●	●	●
Gun does not shoot	●	●		●	●
Slow projectile		●	●	●	●



13. CARE AND MAINTENANCE

CAUTION

Before any care, cleaning or maintenance, always be sure your airgun is unloaded. Keep pointed in a safe direction. It is important to perform routine inspections and maintain your airgun properly.

NOTICE Oils that contain acid or resin can damage seals and possibly the finish of the airgun.

Your Umarex® Air Rifle is designed to fire pellets only. We recommend the use of RWS Pellets because of their superb accuracy and dimensional uniformity. The correct caliber is clearly indicated on the rifle.

NOTICE Never use quick cleaning pellets, as they can damage the air rifle.

NOTICE Petroleum based lubricant must not be used in the compressed gas reservoir.

NEVER STORE A LOADED OR COCKED AIRGUN. Unload pellet from the airgun. Keep air rifle away from children and untrained shooters. Store pellets separately from the air rifle to keep them from untrained shooters. Protect your air rifle from moisture and dirt; clean airgun and wrap it in a smooth, dry cloth. If you are going to store your airgun for an extended length of time be sure the barrel is protected. This can be accomplished by coating the bore with RWS Spring Cylinder Oil. Always use a soft cloth and insert the cleaning rod from the breech end on break barrel rifles. Remove the oil completely before the next use. REMEMBER: Always check to see that the airgun is unloaded when getting from storage or from another person.

With care and routine inspections your airgun will provide many sessions of shooting enjoyment. Abuse, neglect and continued exposure to the elements will impair the performance of any airgun.

WORKING PARTS: Your air rifle requires very little lubrication. The surfaces around the bolt (see **illustration 10a**), the trigger mechanism and the o-rings on the pellet probe (see **illustration 10b**) should be lubricated with RWS Chamber Oil after every 500 shots. Remember, a little is good—a lot is not better.

BARREL: BEFORE CLEANING, SEE **SECTION 9b** TO REMOVE THE BARREL SHROUD. In day to day use, very little dirt or residue will accumulate in the bore. **NOTE:** High quality RWS Lead Pellets not only increase accuracy, they help to reduce lead deposit. During



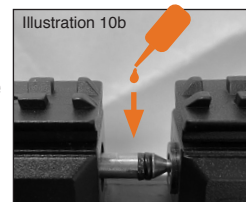
periods of regular use the bore of the barrel should be cleaned periodically by means of a felt wad or cleaning rod with wool mop that is secured to the cleaning rod. Ensure that the mop is retrieved after cleaning and didn't get lodged in barrel. Insert rod from muzzle end.

SURFACE: The exposed metal parts (receiver, screw heads, trigger, etc.) MUST be wiped clean using a slightly oiled cloth after handling to prevent rust. Use light acid free and resin free oil. RWS Spring Cylinder Oil is excellent for this.

TRIGGER MECHANISM: Periodically, the screws securing the trigger mechanism to the receiver must be checked for tightness.

CAUTION

Check the tightness of the stock screws between, during, and after screws between, during, and after shooting activity. Loose screws may cause injury or death.



14. REPAIR AND SERVICE

WARNING Do not attempt to disassemble the Umarex Origin air rifle. It is strictly forbidden for anyone other than Umarex USA gunsmiths to disassemble the pre-charged Ever Pressure reservoir. Attempted disassembly may cause serious injury or death.

WARNING An airgun that is not operating properly may be dangerous. It should be kept safely from use by anyone until repaired or destroyed. Do not try to take the airgun apart. It is difficult to reassemble and will void the warranty. Improper disassembly or reassembly can cause serious injury or death.

CAUTION

Do not attempt to disassemble the pre-charged air reservoir. Degassing the air reservoir as described in this manual only degasses the air cylinder so that no air can be released from the valve. It does not fully degas the air from the Ever Pressure reservoir, please contact Umarex USA for repairs. Do not attempt to disassemble.



WARRANTY



NOTES

EN

Do not return defective or damaged product to the dealer. If your airgun or air pump needs repair, call Umarex USA (479) 646-4210 and ask for the Service Department or visit www.umarexusa.com. DO NOT ATTEMPT TO DISASSEMBLE IT! Your airgun requires special tools and fixtures to repair it. Any disassembly or modification not performed by Umarex USA will void the warranty.

⚠ WARNING Do not transport the Umarex Origin air rifle by airplane. Do not ship it overnight or second day. Only transport the Origin by ground shipment.

15. AIRGUN WARRANTY

The Origin airgun is warranted to the retail consumer for three (3) years from date of purchase against defects in material and workmanship and is not transferable.

WHAT IS COVERED: Replacement parts and labor.

WHAT IS NOT COVERED: Shipping charges to Umarex USA for defective product and damages caused by abuse or failure to perform normal maintenance as well as any other expense. Consequential damages, or incidental expenses, including damage to property. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.

WARRANTY CLAIMS: Warranty Claims and Repair for U.S. customers only. Call Umarex USA (479) 646-4210 and ask for the Service Department. If it is determined a return is necessary, you will be issued a Return Authorization Number. Write this number boldly on the box and return the product prepaid to Umarex USA. Your name, address, phone number and a note explaining the defect found must be included in the package. **A copy of the original dated cash register receipt must accompany the return.** U.S. customers, include a check made to Umarex USA in the amount provided by Umarex USA's service department to cover shipping and handling.

IMPLIED WARRANTIES: Any implied warranties, including the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose, are limited in duration to three (3) years from date of retail purchase. SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATIONS MAY NOT APPLY TO YOU. TO THE EXTENT ANY PROVISION OF THIS WARRANTY IS PROHIBITED BY FEDERAL, STATE, OR MUNICIPAL LAW WHICH CANNOT BE PREEMPTED, IT SHALL NOT BE APPLICABLE. THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE AND COUNTRY TO COUNTRY.

This image shows a full page of blank graph paper. The grid consists of small, uniform squares formed by thin, light gray lines. There are no margins, text, or other markings on the page.

1

 INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

2

 ENTRETIEN

3

 DESIGNATION

4

 EMPLOI

Le fonctionnement de chaque type de pistolets est différent et vous n'êtes jamais prêt à faire feu si vous n'êtes pas familier avec le fonctionnement de l'arme utilisée. Lisez bien les instructions qui suivent concernant l'utilisation de cette arme avant de vous en servir.

Ces symboles et ces termes d'avertissement,   **NOTIFICATION**, indiquent des avertissements, des mises en garde et des recommandations dans ce manuel de propriétaire. Suivez-les bien pour votre propre sécurité et celle des autres.

⚠ AVERTISSEMENT Cette carabine à air n'est pas un jouet. La supervision d'un adulte est requise. Une mauvaise utilisation ou un manque de prudence peuvent entraîner des blessures graves ou la mort. Cette arme peut être dangereuse jusqu'à 548 mètres (600 verges).

Des personnes âgées de 18 ans ou plus. Lisez toutes les instructions avant d'utiliser cette arme. L'acheteur et l'utilisateur devraient se conformer à toutes les lois concernant l'achat, l'utilisation et la possession d'armes à air.

LISEZ COMPLÈTEMENT CE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE. Traitez-le avec le même respect que celui attribué à une arme à feu. Suivez toujours avec soin les instructions concernant la sécurité contenues dans le manuel du propriétaire et conservez ce manuel dans un endroit sûr pour vous y référer dans l'avenir.



⚠ ATTENTION
Protection oculaire
nécessaire
Portez des
Lunettes de tir

⚠ AVERTISSEMENT Ne brandissez pas et ne montrez pas votre pistolet à air en public. Les gens peuvent se méprendre et cela peut être un crime. Les policiers et d'autres personnes peuvent penser que c'est une arme à feu. Ne changez pas la couleur et les particularités de votre arme pour la faire ressembler à une arme à feu. Cela est dangereux et peut être un crime.

⚠ ATTENTION

Si vous ne suivez pas les instructions et les recommandations de ce manuel du propriétaire, il pourrait en résulter des dommages corporels incluant des blessures au visage, aux yeux et aux oreilles, la cécité et la surdité.



RÉVISION DES RÈGLES DE SÉCURITÉ

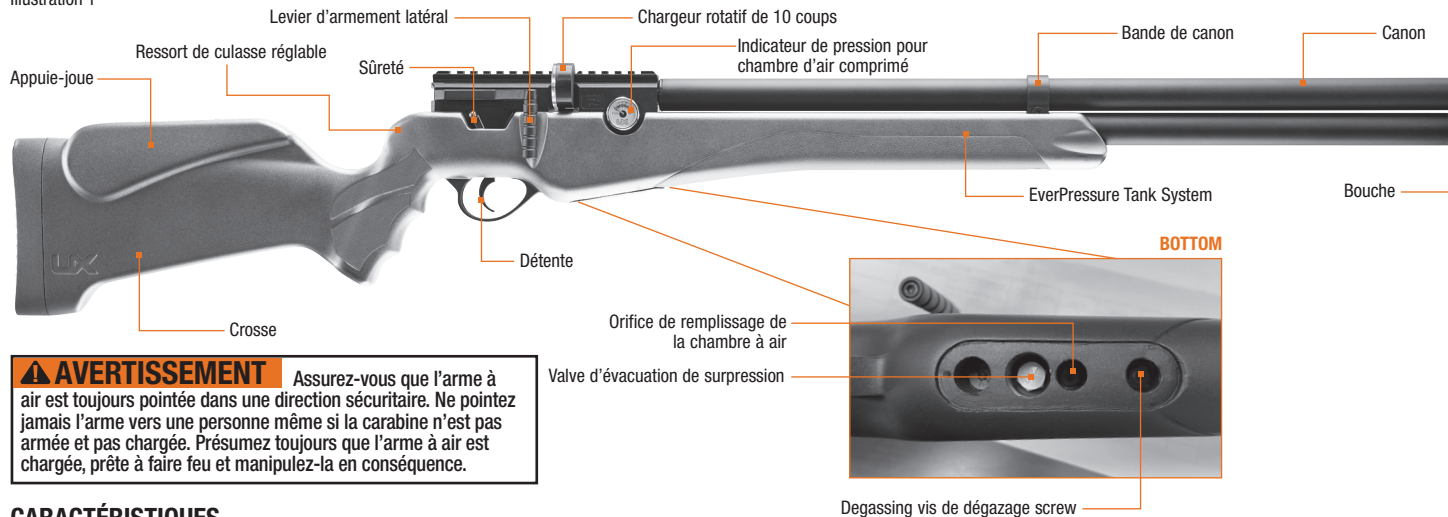
Apprenez comment manipuler votre arme à air comprimé de manière sûre et correcte. Rappelez-vous que, selon les règles de sécurité de base, le toucher d'un arme à air est identique à celui de la manipulation.

- Vous et ceux qui vous accompagnent **DEVEZ** porter des lunettes de tir pour protéger vos yeux. Si vous portez des lunettes pour lire, les lentilles doivent être conçues pour résister aux impacts ou vous devriez porter des verres de sécurité conçus pour une utilisation par-dessus vos lunettes de lecture.
- Visez toujours dans une **DIRECTION SÉCURITAIRE**. Gardez le canon pointé dans une **DIRECTION SÉCURITAIRE**.
- Gardez toujours votre doigt loin de la détente et en dehors du pontet jusqu'à ce que vous soyez prêt à faire feu.
- Ne pointez jamais votre pistolet vers une personne ou vers un objet sur lequel vous n'avez pas l'intention de tirer.
- Ne pointez jamais une arme à air vers des gens ou des animaux domestiques.
- Manipulez toujours votre carabine à air comme s'il était chargé et avec le même respect pour la sécurité que si c'était une arme à feu.
- Ne regardez jamais dans le canon d'un carabine à air.
- Maintenez toujours le cran de sûreté dans la position "ON SAFE" jusqu'à ce que vous soyez prêt à tirer.
- Vérifiez toujours si le cran de sûreté du pistolet est dans la position "ON SAFE" et déchargé lorsque vous le recevez d'une autre personne ou le sortez du remisage.
- Ne laissez jamais une arme à air chargée sans surveillance.
- Utilisez des projectiles du bon format convenant à votre carabine à air.
- Ne réutilisez jamais des munitions.
- Ne tirez pas vers des surfaces dures ou vers la surface de l'eau. Le projectile peut rebondir ou effectuer un ricochet et frapper une personne ou quelque chose que vous ne vouliez pas atteindre.
- Ni tirez pas vers les surfaces fragiles comme des fenêtres.
- Placez toujours votre pare-balles dans une zone qui sera sécuritaire si le pare-balles est défectueux.
- Votre pare-balles devrait être inspecté pour y déceler de l'usure avant et après chaque session de tir. Tous les pare-balles peuvent s'user et éventuellement devenir défectueux. Remplacez votre pare-balles si sa surface est usée ou endommagée ou s'il se produit un ricochet.
- Ne tentez pas de démonter ou de faire des altérations à votre carabine à air. Des réparations non autorisées ou des modifications quelles qu'elles soient au fonctionnement de votre carabine à air peuvent être non sécuritaires et annuler la garantie.
- Avant de ranger votre arme à air, assurez-vous qu'elle est déchargée, que la pression d'air est relâchée dans la chambre d'air comprimé, et que le cran de sûreté de l'arme à air est dans la position "ON SAFE".
- Rangez toujours votre carabine à air dans un endroit sécuritaire loin des personnes non-autorisées à l'utiliser et à l'écart des munitions.
- Les personnes qui sont très familières avec le fonctionnement de l'arme à air et avec son utilisation sécuritaire et qui en ont le droit selon la loi devraient être les seules à manipuler cette arme à air.



1. CONNAÎTRE LES PIÈCES DE VOTRE CARABINE À AIR

Illustration 1



⚠ AVERTISSEMENT Assurez-vous que l'arme à air est toujours pointée dans une direction sécuritaire. Ne pointez jamais l'arme vers une personne même si la carabine n'est pas armée et pas chargée. Présumez toujours que l'arme à air est chargée, prête à faire feu et manipulez-la en conséquence.

CARACTÉRISTIQUES

MODÈLE	0,22 cal.
Vélocité	335 m/s
Calibre	5,5 mm (0,22)
Capacité de chargeur	10 coups
Longueur	109,5 cm (43,1 in)
Longueur du canon	58,2 cm (22,9 in)
Poids	3,1g (6,8 lb)
Propergol	EverPressure Tank System – 3,625 psi
Sûreté	Verrou de sûreté manuel
Système	PCP

⚠ AVERTISSEMENT Ce carabine à air peut causer des blessures graves ou la mort. Lisez et suivez bien les instructions. Ne chargez pas l'arme avant d'être prêt à tirer. Si vous placez un projectile dans l'arme puis décidez de ne pas tirer, enlevez-le de l'arme manuellement ou en tirant vers une cible sécuritaire. Un carabine à air déchargé et non armé, en position "ON SAFE", est le plus sécuritaire. Les accidents se produisent rapidement. S.V.P., Tirez avec prudence.

⚠ ATTENTION

Les composantes de cette arme à air ont été conçues et fabriquées pour vous offrir des performances optimales. Toute modification ou altération d'une arme à air peut causer un mauvais fonctionnement, annuler la garantie et peut rendre son utilisation dangereuse. Tout changement des performances (comme un poids de départ plus bas ou une course moins longue de la détente) indique une modification possible, une altération et/ou de l'usure. Une telle arme devrait être inspectée, remplacée ou réparée adéquatement par le personnel qualifié d'umarex usa uniquement. Toute arme à air qui a été échappée devrait être inspectée par du personnel qualifié pour vous assurer que son fonctionnement n'est pas altéré.



2. UTILISER LE CRAN DE SÛRETÉ

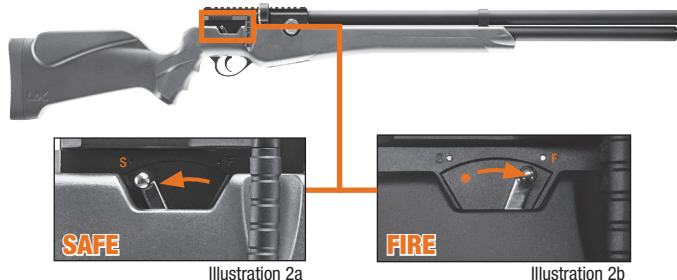


Illustration 2a

Illustration 2b

L'Umarex® Origin™ possède un verrou de sûreté comme celui de l'illustration 2.

- Pour placer l'arme "ON SAFE", tirez le verrou de sûreté vers l'arrière, en direction de la détente (illustration 2a).
- Pour placer l'arme "OFF SAFE" (pour faire feu), faites tourner le verrou vers l'avant en direction de la bouche du canon (illustration 2b).

⚠ ATTENTION

Comme tous les mécanismes, le cran de sûreté d'un carabine à air peut faire défaut. Même lorsque le cran de sûreté est dans la position "on safe", vous devriez continuer à manipuler le pistolet à air de façon sécuritaire. Ne pointez jamais la carabine à air vers une cible sur laquelle vous ne voulez pas faire feu.

⚠ ATTENTION

Avant de placer votre carabine à air dans la position "OFF SAFE," soyez absolument sûr que votre carabine est pointée dans une direction sécuritaire et que vous êtes prêt à faire feu. Une fois que votre carabine est armée et automatiquement dans la position "ON SAFE," ne réarmez pas la carabine lorsqu'elle est chargée pour la replacer dans la position "ON SAFE," voir Section 2." pour des instructions concernant la remise du modèle Origin™ dans la position "ON SAFE."



3. CHARGER VOTRE CARABINE À AIR

La carabine Origin™ d'Umarex® est munie d'un réservoir d'air comprimé qui est homologué pour de l'air comprimée jusqu'à 3625 psi. Ce réservoir peut être rempli à tout moment à l'aide de l'orifice de remplissage fourni. NE TENTEZ PAS D'ENLEVER LE RÉSERVOIR D'AIR.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne remplissez pas trop le réservoir. Trop de pression peut endommager la carabine pour air et peut avoir comme conséquence une rupture du réservoir qui peut causer des blessures ou la mort.

⚠ AVERTISSEMENT

Utilisez uniquement de l'air comprimé sec ou de l'azote dans cette carabine pour air. L'utilisation d'autres gaz, incluant de l'oxygène pur, peut causer des dommages à la carabine pour air et une explosion qui peut causer des blessures ou la mort.

⚠ AVERTISSEMENT

Avant d'enlever le tuyau de remplissage, purgez toujours l'air du tuyau en utilisant la valve sur la pompe. Si vous ne procédez pas de cette façon, le tuyau peut fouetter l'air, ce qui pourrait causer des blessures ou des dommages à la propriété.

⚠ AVERTISSEMENT

Les lubrifiants à base de pétrole ne doivent pas être utilisés pour ou dans les réservoirs de gaz. L'oxygène sous pression peut réagir violemment au contact des produits à base de pétrole et il pourrait y avoir une explosion, un feu, des dommages à la propriété, des blessures graves, et la mort.

⚠ AVERTISSEMENT

Le réservoir d'air comprimé n'est pas amovible. Il est fixe et fait partie de la carabine pour air. NE TENTEZ PAS de l'enlever. Enlever le réservoir annule la garantie et peut causer des blessures graves ou la mort.

NOTIFICATION

Un projectile peut se bloquer dans le canon si vous tirez à l'aide de l'arme à air sans suffisamment de pression dans le réservoir.

3A. LECTURE DE L'INDICATEUR DE PRESSION DU RÉSERVOIR D'AIR COMPRIMÉ DE L'ARME À AIR

La pression du réservoir se lit sur l'indicateur de pression incorporé. La précision de l'indicateur est de $\pm 10\%$. Les variations de température peuvent aussi avoir un impact sur le niveau indiqué.

Pour une lecture plus précise lors du remplissage, examiner l'indicateur incorporé au réservoir, au compresseur ou à la pompe à main si disponible.



CHARGER VOTRE CARABINE À AIR

⚠ ATTENTION

Vérifiez l'indicateur du niveau de pression du réservoir d'air comprimé seulement lorsque votre carabine pour air est déchargée, désarmée et lorsque le cran de sûreté est en place.

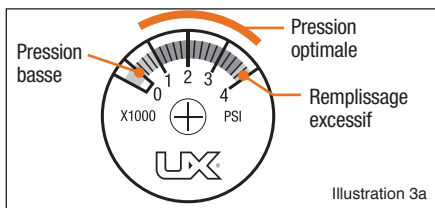


Illustration 3a

3B. REMPLIR LE RÉSERVOIR D'AIR COMPRIMÉ À L'AIDE D'UNE POMPE MANUELLE

Assurez-vous que la carabine à air est déchargée, armée, dans la position ON SAFE et pointée dans une direction sécuritaire. Fixez en place le tuyau de remplissage rapide compris dans l'orifice de remplissage avec raccord à débranchement rapide foster #12FS de la pompe manuelle (illustration 3b), ensuite insérez le tuyau de remplissage rapide dans l'orifice de remplissage du Origin (illustration 3c). Débutez le remplissage en pompant. Continuez de pomper jusqu'à ce que l'indicateur de pression du réservoir d'air indique que vous avez atteint une pression entre 1000 et 3625 psi. **NE REMPLISSEZ PAS TROP** le réservoir. Une fois que la pression désirée est atteinte, purgez le tuyau de la pompe et débranchez le tuyau du réservoir. **NOTEZ BIEN** : Si vous ne purgez pas le tuyau avant de la débrancher, il peut fouetter l'air lors du débranchement, ce qui pourrait causer des blessures ou des dommages à la propriété.

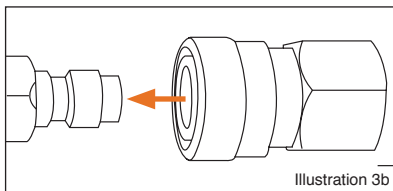


Illustration 3b

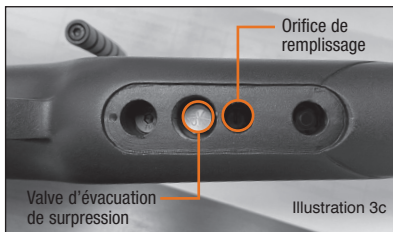


Illustration 3c

⚠ ATTENTION

Utilisez uniquement une pompe manuelle, conçue pour remplir les réservoirs à haute pression, et qui est munie d'un raccord rapide foster #12FS. N'utilisez pas un compresseur d'air conventionnel ou une pompe à vélo.



DÉCHARGER VOTRE CARABINE À AIR

FR

3C. REMPLIR LE RÉSERVOIR D'AIR COMPRIMÉ À L'AIDE D'UNE BOUTEILLE OU D'UN RÉSERVOIR À HAUTE PRESSION

Assurez-vous que la carabine à air est déchargée, armée, dans la position ON SAFE et pointée dans une direction sécuritaire. Fixez en place le tuyau de remplissage rapide compris dans l'orifice de remplissage avec raccord à débranchement rapide foster #12FS de la pompe manuelle (illustration 3b). Insérez le tuyau de remplissage rapide dans l'orifice de remplissage du Origin (illustration 3c). Ouvrez doucement la valve du réservoir à pression élevée et commencez le remplissage du réservoir de la carabine pour air. **NOTEZ BIEN** : Remplissez doucement le réservoir de la carabine pour air. Un remplissage trop rapide peut générer de la chaleur qui pourrait fausser la lecture de l'indicateur de pression du réservoir. Continuez le remplissage jusqu'à ce que l'indicateur de pression du réservoir d'air indique que vous avez atteint une pression entre 1000 et 3625 psi. **NE REMPLISSEZ PAS TROP** le réservoir. Une fois que la pression désirée est atteinte, purgez le tuyau du réservoir à pression élevée et débranchez le tuyau du réservoir de la carabine pour air. **NOTEZ BIEN** : Si vous ne purgez pas le tuyau avant de la débrancher, il peut fouetter l'air lors du débranchement, ce qui pourrait causer des blessures ou des dommages à la propriété.

⚠ ATTENTION

Lors du remplissage, utilisez uniquement de l'air comprimée sans huile et sans eau (DIN EN 12021 – air respirable) sous une pression maximale de 3625 PSI (250 bar). Ne soumettez jamais un réservoir sous pression rempli à une température qui est supérieure à 122°F (50°C). Ne modifiez pas un réservoir d'air comprimé, ni ses valves. Suivez les réglementations statutaires nationales qui s'appliquent lors du remplissage. Ne remplissez pas un réservoir d'air qui fuit ou qui semble non sécuritaire. Videz-le de manière sécuritaire.

⚠ ATTENTION

Manipulez la carabine à air uniquement si elle EST déchargée et désarmée et lorsque le verrou de sûreté est en place. Assurez-vous toujours que le canon pointe dans une direction sécuritaire.

4. DÉCHARGER VOTRE CARABINE À AIR

⚠ ATTENTION

N'essayez pas de démonter le réservoir d'air préchargé. Le dégazage du réservoir d'air comme décrit dans ce manuel ne dégrade que la bouteille d'air afin qu'aucun air ne puisse être libéré de la vanne. Il ne dégazera pas complètement l'air du réservoir «Ever Pressure». Veuillez contacter Umarex USA pour les réparations. N'essayez pas de démonter.

NOTEZ BIEN : La carabine doit avoir fait feu ou être «détendue» pour dépressuriser le réservoir d'air. L'utilisateur doit être certain qu'il n'y a PAS de projectile dans le canon avant de dépressuriser la carabine à air et le chargeur ou le plateau pour un coup doit être retiré.



Assurez-vous que l'arme à air est déchargée, désarmée, dans la position «ON SAFE» et pointée dans une direction sécuritaire. L'avis de dépressurisation situé sur le dessous de la carabine. Tournez l'avis de dépressurisation dans le sens des contraires d'une montre de permettre à l'air sous pression de s'échapper.

Une fois que vous n'entendez plus l'air s'échapper, vérifiez une deuxième fois pour vous assurer que l'arme est déchargée. Armez l'arme à air, pointez-la dans une direction sécuritaire, placez-la dans la position «OFF SAFE» et tirez sur la détente pour purger l'air résiduel qui pourrait demeurer dans le mécanisme. Tout en pointant toujours l'arme dans une direction sécuritaire, placez-la dans la position «ON SAFE» et assurez-vous que l'indicateur de pression indique qu'il n'y a plus de pression dans le réservoir.



Illustration 4

5. MANIPULATION ET ENTRETIEN DES RÉSERVOIRS D'AIR

⚠ AVERTISSEMENT

L'air utilisé doit être conforme aux normes din 3188 (air respirable). Ne rangez pas le réservoir d'air sous pression à une température supérieure à 122oF (50oC). Tenez toujours compte des avertissements et des instructions du fabricant concernant la sécurité pour la manipulation et le rangement des réservoirs d'air sous pression.

⚠ AVERTISSEMENT

Les réservoirs d'air sous pression peuvent exploser à une température supérieure à 122oF (50oC). Ne les abîmez pas et ne les incinerez pas. N'exposez pas des réservoirs d'air sous pression à une température supérieure à 50oC (122oF) comme dans un véhicule stationné au soleil.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne transportez pas la carabine à air comprimé Umarex Origin par avion. Ne l'expédiez pas pendant la nuit ou le deuxième jour. Transportez l'Origin uniquement par voie terrestre.

Le réservoir d'air comprimé a une durée de vie de 10 ans. UMAREX USA ne teste pas les réservoirs d'air comprimé. Pour trouver un centre de test approuvé D.O.T. faites une recherche sur l'Internet pour un endroit où des tests hydrostatiques D.O.T. sont effectués dans votre région.



⚠ ATTENTION

Les réservoirs d'air sous pression qui fuient, qui sont endommagés ou qui sont vieux de plus de 10 ans devraient être vidés d'une façon sécuritaire et ne plus être utilisés ou remplis. Dix ans après la date de fabrication, les réservoirs d'air comprimé doivent être testés aux frais du propriétaire ou remplacés. La date de fabrication est inscrite sur le réservoir. UMAREX USA ne teste pas les réservoirs d'air comprimé.

- Si votre réservoir d'air comprimé doit être réparé, téléphonez à Umarex USA en composant le (479) 646-4210 et demandez le service à la clientèle ou visitez le www.umarexusa.com. NE TENTEZ PAS DE LE DÉMONTÉ. La réparation de votre réservoir d'air comprimé nécessite des outils et des accessoires spéciaux. Tout démontage ou toute modification qui n'est pas fait par Umarex USA annulera la garantie.
- Ne modifier pas la surface du réservoir d'air comprimé. Surtout ne gravez pas sa surface et n'utilisez pas de produits abrasifs. Cela peut endommager le réservoir et pose un risque pour la sécurité.
- Examinez le réservoir d'air comprimé pour y déceler des fissures ou des dommages avant chaque utilisation.
- Protégez le réservoir d'air comprimé contre tout dommage.

Certaines conditions peuvent affecter le réservoir d'air et avoir un impact sur son rendement. Ces conditions incluent l'utilisation, l'entretien et le remisage à une température qui est supérieure ou inférieure à la température extérieure (normal est égal à 60o – 80oF/16o – 27o C) et un tir rapide de la carabine pour air.

1. Une température élevée peut faire augmenter la pression dans le réservoir d'air et aussi dans la carabine pour air provoquant une pression de fonctionnement plus élevée que la normale. Cette pression excessive peut causer un mauvais fonctionnement de la carabine pour air ou des dommages permanents. La température maximale de remisage ou de fonctionnement ne devrait jamais dépasser 122oF (50oC). Cette température peut être atteinte si vous laissez la carabine pour air sous les rayons du soleil lors d'une journée ensoleillée. Alors, pour être sûr d'un bon fonctionnement de votre carabine pour air, ne l'exposez pas à une température élevée ou à la lumière directe du soleil pendant de longues périodes. Dans le cas contraire, le réservoir d'air pourrait surchauffer et exploser, ce qui pourrait endommager la carabine pour air et causer des blessures graves ou la mort des personnes à proximité.
2. Il faut aussi prendre soin de ne pas tirer avec la carabine pour air si la pression est basse dans le réservoir d'air. Voici certains indices d'une pression insuffisante :
 - A) Le son du tir n'est pas aussi fort que celui d'un coup avec le réservoir plein.
 - B) La air frappe au-dessous de la cible ou à une position plus basse qu'elle ne le serait avec un réservoir plein d'air (la vitesse du projectile est moins grande).



CHARGER VOTRE CARABINE À AIR

6. CHARGER VOTRE CARABINE À AIR

Assurez-vous que l'arme à air est dans la position «ON SAFE». Faites pivoter le couvercle transparent du chargeur dans le sens des aiguilles d'une montre (**illustration 5a**) jusqu'à ce que la rotation s'arrête et que le verrou s'engage (**illustration 5b**).

NOTEZ BIEN: Tourner le chargeur dans le sens contraire des aiguilles d'une montre peut endommager ou ruiner le chargeur.

Bloquez le passage des projectiles du chargeur avec votre doigt (**illustration 5c**) et insérez le premier projectile, tête première, dans la rainure ouverte du couvercle du chargeur (**illustration 5d**) en vous assurant que la tête du projectile ne dépasse pas l'arrière du chargeur.

Une fois que le premier projectile est inséré, faites pivoter le couvercle transparent dans le sens contraire des aiguilles d'une montre en vous arrêtant à chaque orifice pour projectile afin d'y insérer un projectile, jusqu'à ce que le chargeur soit plein (**illustration 5e**). Refermez le couvercle. Tirez le verrou de culasse vers l'arrière et bloquez-le (**illustration 5f**), insérez le chargeur sur le côté droit du bloc de culasse avec le couvercle transparent orienté vers l'arrière de l'arme à air (**illustration 5g**), et ensuite, refermez le verrou de culasse (**illustration 5h**).

NOTEZ BIEN : L'arme à air est maintenant armée et chargée. Gardez-la dans la position «ON SAFE» et assurez-vous que l'arme à air est pointée dans une direction sécuritaire en tout temps.



Illustration 5a



Illustration 5b

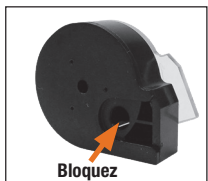


Illustration 5c



Illustration 5d



Illustration 5e



Illustration 5f



Illustration 5g



Illustration 5h



VISER UNE CIBLE SÉCURITAIRE

FR

⚠ AVERTISSEMENT Ne transportez jamais votre carabine à air lorsqu'elle est armée et/ou chargée. Il est préférable d'armer votre carabine à air seulement avant de tirer. En aucun cas, votre carabine à air devrait être transportée armée et chargée.

⚠ ATTENTION

Utilisez uniquement des projectiles de calibre .22 (5,5 mm). Ne tentez pas de réutiliser les projectiles qui ont été tirés ou qui sont déformés. N'utilisez pas de la chevrotine, des dards, des roulements à billes ou d'autres objets étrangers, car ils peuvent vous causer des blessures ou en causer à d'autres ou ils peuvent endommager et/ou enrayer l'arme à air.

⚠ ATTENTION

Veillez à garder vos doigts loin de la culasse et du verrou de culasse (voir «les points de pincement», **illustration 6**).



Illustration 6

7. VISER UNE CIBLE SÉCURITAIRE

Pointez toujours votre carabine à air dans une DIRECTION SÉCURITAIRE. Choisissez toujours votre cible avec prudence. Il est préférable de tirer sur une cible en papier qui est fixée à un pare-balles. Une couverture épaisse devrait être suspendue à l'arrière du pare-balles pour empêcher les ricochets si vous manquez le pare-balles. Pensez à ce que vous atteindrez, si vous manquez la cible.

⚠ ATTENTION

Votre pare-balles devrait être inspecté pour y déceler de l'usure avant et après chaque utilisation. Cessez d'utiliser le pare-balles si sa surface montre des signes de défaillance. Placez toujours le pare-balles dans un endroit qui sera sécuritaire si le pare-balles subissait une défaillance. Cessez d'utiliser le pare-balles si le projectile rebondit ou s'il se produit un ricochet.



8. TIRER À L'AIDE DE VOTRE ARME À AIR

Lorsque vous êtes complètement sûr que votre carabine à air est pointée vers une cible sécuritaire, et que vous êtes prêt à faire feu, placez votre carabine dans la position «OFF SAFE» (voir **Section 2**). Pressez la détente.

NOTEZ BIEN : Il y a plusieurs facteurs qui ont un effet sur le rendement de l'arme à air et la vitesse du projectile incluant la marque du projectile, la lubrification, l'état du canon et la température.

Pour tirer le prochain coup, saisissez fermement le levier de culasse en évitant tout contact avec la détente, tirez le levier vers l'arrière et ensuite, retournez-le vers la rainure avant (**illustration 7b**).

NOTEZ BIEN : Après que le dernier projectile dans le chargeur rotatif a été tiré, le levier de culasse ne peut être poussé complètement vers l'avant. NE forcez PAS pour pousser le levier de culasse vers l'avant ! Le Origin™ est conçu pour bloquer le mouvement de la culasse vers l'avant lorsque le chargeur est vide.

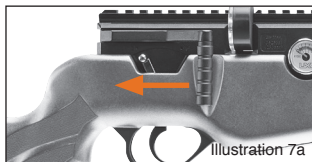


Illustration 7a



Illustration 7b

⚠ ATTENTION

Chaque fois que le verrou de culasse est tiré vers l'arrière et ensuite poussé vers l'avant, un projectile est chargé dans la chambre. Si ce mouvement est effectué plusieurs fois avant de tirer sur la détente, plusieurs projectiles seront chargés dans le canon et ils peuvent se bloquer dans le canon lors du tir.

⚠ ATTENTION

Ne tentez pas de réutiliser les projectiles qui ont été tirés ou les projectile déformés. Les projectiles, comme les plombs d'acier (BB) et les dards, peuvent endommager votre carabine à air et vous causer des blessures ou causer des blessures aux personnes à proximité en faisant des ricochets, et annulera votre garantie.

⚠ AVERTISSEMENT

Si un projectile ne peut être tiré après avoir suivi les étapes mentionnées, l'arme à air peut être enrayée. Un projectile qui n'a pas été tiré et qui demeure dans le canon représente une situation dangereuse. Gardez l'arme pointée dans une direction sécuritaire et répétez toutes les sections excepté section 3. Si un projectile ne peut toujours pas être tiré, suivez ces instructions:

1. Placez le cran de sûreté dans la position "ON SAFE" (voir **illustration 2**).
2. Armez la carabine et laissez le canon ouvert avec le cran de sûreté dans la position "ON SAFE".
3. Nettoyez le canon en insérant une baguette de nettoyage par la bouche du canon.
4. Répétez les étapes.

⚠ AVERTISSEMENT

Lorsque vous armez la carabine, ne placez pas votre main sur la bouche du canon ou en avant de celle-ci. Ne pointez jamais le canon vers vous ou vers une autre personne lorsque vous armez la carabine. Gardez toujours la bouche du canon pointée dans une direction sécuritaire.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne prenez jamais pour acquis, parce qu'une arme à air ne tire plus de projectiles, qu'il n'y a plus de projectiles dans le canon. Considérez toujours le pistolet à air comme chargé et traitez-le avec le même respect que vous accorderiez à une arme à feu.

9. DÉSARMER VOTRE ARME À AIR

Pour désarmer votre Origin, pointez le canon dans une direction sécuritaire et enlevez le chargeur. Tenez le levier de culasse avec une main et ensuite, tirez sur la détente jusqu'à ce que vous entendiez un déclic. Refermez lentement la culasse.

⚠ AVERTISSEMENT

Un réglage de la détente peut permettre à l'arme à air de faire feu si elle est échappée, secouée ou armée avec ou sans le verrou de sûreté en place.



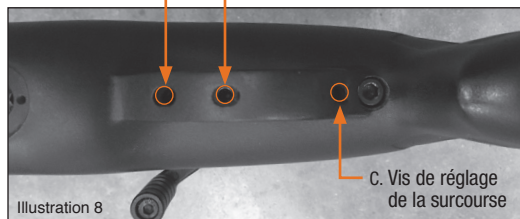
RÉGLER LA DÉTENTE

10. RÉGLER LA DÉTENTE

NOTEZ BIEN : Assurez-vous que le chargeur de l'arme à air est enlevé, que le canon est libre de tout projectile ou de débris et que le cylindre d'air comprimé est enlevé (voir **Section 4**) avant de tenter tout réglage au mécanisme de la détente.

- Vis de réglage de la dépla (clé hexagonale de 3mm nécessaire) – Augmentez la longueur de détente en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Diminuez la longueur de détente en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Vis de réglage de la force de détente (clé hexagonale de 3mm nécessaire) – Augmentez la force de détente en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Diminuez la force de détente en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- Vis de réglage de la surcourse (clé hexagonale de 1,5 mm nécessaire) – Augmentez le mouvement de la détente vers l'arrière après le déblocage du mécanisme de la gâchette en tournant la vis dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Diminuez le mouvement de la détente vers l'arrière en tournant la vis dans le sens des aiguilles d'une montre.

- A. Vis de réglage de la dépla
B. Vis de réglage de la force de détente



- C. Vis de réglage de la surcourse

⚠ AVERTISSEMENT

Le réglage de la détente peut empêcher le bon fonctionnement du mécanisme du verrou de sûreté et avoir un effet nuisible sur l'engagement de la gâchette. Si vous n'êtes pas certain que le verrou de sûreté fonctionne et/ou que la gâchette fonctionne bien, apportez votre arme à air chez un armurier pour la faire examiner.



DÉPANNAGE

FR

11. RÉGLAGE DU RESSORT DE CULASSE

La vitesse maximale en m/s de l'Origin peut être augmentée ou diminuée en tournant le ressort de culasse à l'aide d'une clé hexagonale de 2,5mm. Un tour complet produit un changement de 45-61 m/s.



NOTEZ BIEN : Un nouveau réglage de la vitesse en m/s peut nécessiter un réajustement de la lunette de visée. L'augmentation de la vitesse en m/s entraînera une utilisation plus grande d'air comprimé à chaque tir.

12. DÉPANNAGE

12A. DÉCHARGER UN PROJECTILE

Tirez le projectile vers une CIBLE SÉCURITAIRE pour décharger l'arme à air. Si cela n'est pas possible, placez la carabine à air dans la position "ON SAFE", ouvrez la culasse, enlevez le chargeur et poussez le projectile hors de la chambre en insérant une baguette de nettoyage dans la bouche du canon.

12B. ENLEVER UN PROJECTILE COINCÉ

Si un projectile est coincé dans le canon, NE rechargez PAS l'arme à air.

- NE REGARDEZ JAMAIS DANS LA BOUCHE DU CANON.** Ouvrez la culasse et enlevez le chargeur, pointez la carabine à air dans une DIRECTION SÉCURITAIRE, refermez la culasse et placez la carabine à air dans la position OFF SAFE et pressez la détente pour faire feu.



2. Si vous croyez que la carabine à air est encore enrayée, ouvrez la culasse et insérez une baguette du bon calibre (au moins 30" de long) dans le canon et poussez le projectile coincé hors du canon. Ne tentez pas d'utiliser ce projectile de nouveau. Si vous êtes incapable de débloquer votre carabine à air, communiquez avec le service à la clientèle d'Umarex USA.

12C. PROBLÈMES COMMUNS

Dysfonctionnements	Causes possibles				
	Le verrou de sûreté est en place	Le cylindre est vide	Il y a de la saleté dans le canon	Mauvaises munitions	Les munitions ne sont pas bien chargées
Mauvaise performance de tir		●	●	●	●
L'arme ne tire pas	●	●		●	●
Faible vitesse du projectile		●	●	●	●

⚠ ATTENTION

Avant de prodiguer des soins, d'entretenir ou de nettoyer votre arme à air, assurez-vous toujours qu'il n'est pas armé et qu'il est déchargé. Gardez votre arme pointée dans une direction sécuritaire. Il est important d'inspecter votre arme régulièrement et de l'entretenir correctement.

13. ENTRETIEN ET MAINTENANCE

NOTIFICATION Les huiles qui contiennent de l'acide ou de la résine peuvent endommager les joints et possiblement le fini du carabine à air.

NE RANGEZ JAMAIS UNE ARME À AIR SI ELLE EST CHARGÉ OU ARMÉE. Enlevez les projectiles de votre arme. Gardez la carabine à air loin des enfants et des tireurs sans expérience. Rangez les projectiles dans un endroit différent de celui où vous rangez la carabine pour les garder loin des tireurs sans expérience. Protégez votre carabine à air de l'humidité et de la poussière; nettoyez l'arme et enroulez-la dans un chiffon doux et sec. Si vous rangez votre carabine à air pour une longue période de temps, assurez-vous que le canon est protégé. Vous pouvez y parvenir en recouvrant l'âme du canon d'huile "RWS Spring Cylinder Oil". Utilisez toujours un chiffon doux et faites pénétrer la baguette par la culasse pour les carabines à canon basculant. Pour les carabines à levier, insérez la baguette par la bouche du canon. Enlevez l'huile complètement avant d'utiliser l'arme de nouveau. SOUENEZ-VOUS DE : Toujours vous assurer que l'arme à air est déchargée lorsque vous la sortez du remisage ou l'obtenez d'une autre personne.

Avec de bons soins et des inspections routinières, votre arme à air vous fournira de nombreuses sessions de tir agréables. Les mauvais traitements, la négligence et une



exposition aux intempéries nuisent au fonctionnement de toute arme à air.

Votre carabine à air de modèle Umarex® est conçue pour tirer des projectiles seulement. Nous vous recommandons l'utilisation de projectiles RWS, car ils vous offrent une précision exceptionnelle et une dimension uniforme. Le calibre approprié est clairement indiqué sur la carabine.

NOTIFICATION N'utilisez jamais les projectiles de nettoyage rapide (quick cleaning pellets), car ils peuvent endommager la carabine à air.

NOTIFICATION Un lubrifiant à base de pétrole ne doit pas être utilisé dans le réservoir d'air comprimé.

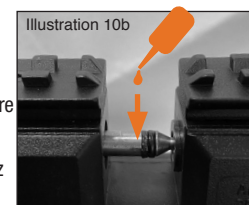
PIÈCES MOBILES : Votre carabine à air nécessite très peu de lubrification. Les surfaces autour de la culasse (voir **illustration 10a**), le mécanisme de la détente et les joints toriques du poussoir de projectiles (voir **illustration 10b**) devraient être lubrifiés à l'aide de l'huile RWS Chamber Oil à tous les 500 coups. Rappelez-vous, un peu d'huile, c'est bien – beaucoup, ce n'est pas mieux.

CANON : AVANT LE NETTOYAGE, VOYEZ LA SECTION 9B POUR LE RETRAIT DE LA PIÈCE DE RECOUVREMENT DU CANON. Lors d'un usage quotidien, très peu de saleté et de résidus s'accumuleront dans l'âme du canon.

NOTEZ BIEN : Les projectiles en plomb RWS, de qualité supérieure, augmentent non seulement la précision, ils aident à réduire les dépôts de plomb. Lors d'une utilisation à intervalles réguliers, l'âme du canon devrait être nettoyée régulièrement à l'aide d'un tampon en feutre ou d'un écouvillon garni de laine fixé à une baguette. Assurez-vous que l'écouvillon est récupéré après le nettoyage et qu'il n'est pas coincé dans le canon. Insérez la baguette dans la bouche du canon.

SURFACE : Les pièces métalliques dénudées (bloc de culasse, têtes de vis, détente, etc.) DOIVENT être essuyées à l'aide d'un chiffon légèrement imbibé d'huile après manipulation pour les nettoyer et empêcher la rouille. Utilisez une huile légère sans acide et sans résine. L'huile RWS Spring Cylinder Oil est excellente pour cette application.

MÉCANISME DE LA DÉTENTE : Les vis qui retiennent le mécanisme de la détente au bloc de culasse doivent être vérifiées régulièrement pour être sûr qu'elles sont bien serrées.





RÉPARATION ET SERVICE

⚠ ATTENTION

Vérifiez si les vis de la crosse sont bien serrées pendant, après et entre les activités de tir. Des vis desserrées peuvent causer des blessures ou la mort.

14. RÉPARATION ET SERVICE

⚠ AVERTISSEMENT

N'essayez pas de démonter la carabine à air comprimé Umarex Origin. Il est strictement interdit à quiconque autre que les armuriers d'Umarex USA de démonter le réservoir préchargé «Ever Pressure». Une tentative de démontage peut entraîner des blessures graves ou la mort.

⚠ AVERTISSEMENT

Une arme à air qui ne fonctionne pas bien peut être dangereuse. Elle devrait être rangée sécuritairement et ne pas être utilisée jusqu'à ce qu'elle soit réparée ou détruite. Ne tentez pas de démonter cette arme à air. Elle est difficile à remonter et un démontage ou un montage fautif peuvent causer des blessures graves ou la mort.

⚠ ATTENTION

N'essayez pas de démonter le réservoir d'air préchargé. Le dégazage du réservoir d'air comme décrit dans ce manuel ne dégrade que la bouteille d'air afin qu'aucun air ne puisse être libéré de la vanne. Il ne dégazera pas complètement l'air du réservoir «Ever Pressure». Veuillez contacter Umarex USA pour les réparations. N'essayez pas de démonter.

Ne retournez pas un produit défectueux ou endommagé chez le détaillant. Si votre pistolet à air a besoin d'être réparé, appelez Umarex USA au (479) 646-4210 et demandez le service ou visitez le site: www.UmarexUSA.com. NE TENTEZ PAS DE DÉMONTER VOTRE PISTOLET! Des outils et des accessoires particuliers sont nécessaires pour réparer votre pistolet à air. Tout démontage ou toute modification qui n'est pas entrepris par Umarex USA annule la garantie.

⚠ ATTENTION

Si vous transportez un cylindre d'air comprimé dans un avion et l'envoyez par la poste, il doit être vide.



GARANTIE

FR

⚠ AVERTISSEMENT

Ne transportez pas la carabine à air comprimé Umarex Origin par avion. Ne l'expédiez pas pendant la nuit ou le deuxième jour. Transportez l'Origin uniquement par voie terrestre.

15. GARANTIE DES ARMES À AIR

Pour l'acheteur au détail, ce armes à air Origin est garanti pour une période de 3 années à partir de la date d'achat contre tout défaut de matériel ou de fabrication. Cette garantie n'est pas transférable. **CE QUI EST COUVERT PAR LA GARANTIE :** Les pièces de remplacement et la main-d'œuvre. **CE QUI N'EST PAS COUVERT :** Les frais de transport pour envoyer le produit défectueux à Umarex USA et les dommages causés par un usage abusif ou par un manque d'entretien en plus de toute dépense supplémentaire ou fortuite, tout dommage indirect comprenant le dommage à la propriété. Certains états ne permettent pas ces exclusions ou ces limites pour les dommages directs et indirects, donc les exclusions et les limites mentionnées peuvent ne pas s'appliquer. **RÉCLAMATION SOUS GARANTIE :** Demandes de réparation sous garantie et réparation pour les clients des U.S.A seulement. Communiquez par téléphone avec Umarex USA au (479) 646-4210 et demandez le service. Si nous jugeons qu'un retour du produit est nécessaire, vous obtiendrez un numéro d'autorisation de retour. Écrivez ce numéro en gros caractères sur le colis et retournez-nous le produit port payé à Umarex USA. Incluez dans l'envoi votre nom, votre adresse, votre numéro de téléphone et une note expliquant la défectuosité. **Une copie du reçu de caisse original daté doit accompagner le produit retourné.** Clients des É.-U., doivent inclure un chèque au nom d'Umarex USA au montant fourni par le service à la clientèle Umarex USA afin de couvrir les frais d'envoi et de manutention. **GARANTIE TACITE :** Toute garantie tacite, comprenant la garantie tacite de qualité marchande et de convenance pour une utilisation particulière est limitée à une durée de 3 années à partir de la date d'achat. CERTAINS ÉTATS NE PERMETTENT PAS DE LIMITER LA DURÉE DES GARANTIES TACITES, DONC LES LIMITES CI-DESSUS PEUVENT NE PAS S'APPLIQUER À VOUS. SI UNE PARTIE DE CETTE GARANTIE CONTREVIENT À UNE LOI FÉDÉRALE, PROVINCIALE OU MUNICIPALE QUI NE PEUT ÊTRE PRÉEMPTÉE, ELLE NE SERA PAS APPLICABLE. CETTE GARANTIE VOUS DONNE DES DROITS LÉGAUX SPÉCIFIQUES ET VOUS POUVEZ AUSSI AVOIR D'AUTRES DROITS QUI PEUVENT VARIER D'UN ÉTAT À UN AUTRE ET D'UN PAYS À UN AUTRE.

- 1  INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
- 2  CUIDADO
- 3  DESCRIPCIÓN
- 4  OPERACIÓN

Las armas de aire comprimido difieren en su operación y usted nunca está listo para disparar ningún arma de aire comprimido hasta que usted esté completamente familiarizado con ella. Lea las siguientes instrucciones de operación antes de operarlas.

Estos símbolos y palabras signos de seguridad,   **AVISO**, marcan advertencias, precauciones, y avisos sobre esta manual de operaciones del usuario. Cuidadosamente sígalas por su propia seguridad y por la seguridad de otros.

⚠ ADVERTENCIA No es un juguete. El arma de aire es recomendada para uso exclusivo de adultos. El mal uso o uso descuidado puede causar serias lesiones o la muerte. Puede ser peligroso hasta 548 metros (600 yardas).

Esta es un arma de aire comprimido de alto poder para uso de personas mayores de 18 años o más. Lea todas las instrucciones antes de usarse. El comprador o usuario debe de ajustarse a todas las leyes que regulan la compra, uso y posesión de armas de aire comprimido.

LEA COMPLETAMENTE ESTE MANUAL DE OPERACIÓN DEL USUARIO. Esta arma de aire comprimido no es un juguete. Trátela con el mismo respeto que trataría un arma de fuego. Siempre siga las instrucciones de seguridad encontradas en este manual del usuario y mantenga este manual en un lugar seguro para uso futuro.

⚠ ADVERTENCIA
Se requiere protección de los ojos.
Use sus lentes De disparar.



⚠ ADVERTENCIA No empuñe o muestre este producto en público – puede confundir a las personas y puede ser un crimen. La policía u otros pueden pensar que es un arma de fuego. No cambie la coloración y marcas para hacerla ver más como un arma de fuego. Eso es peligroso y puede ser un crimen.

⚠ PRECAUCIÓN

El faltar a cumplir las instrucciones y recomendaciones en el manual del propietario puede resultar en lesiones corporales incluyendo la cara, ojo y lesiones al oído, ceguera o sordera.



MANEJO SEGURO DE ARMA DE AIRE

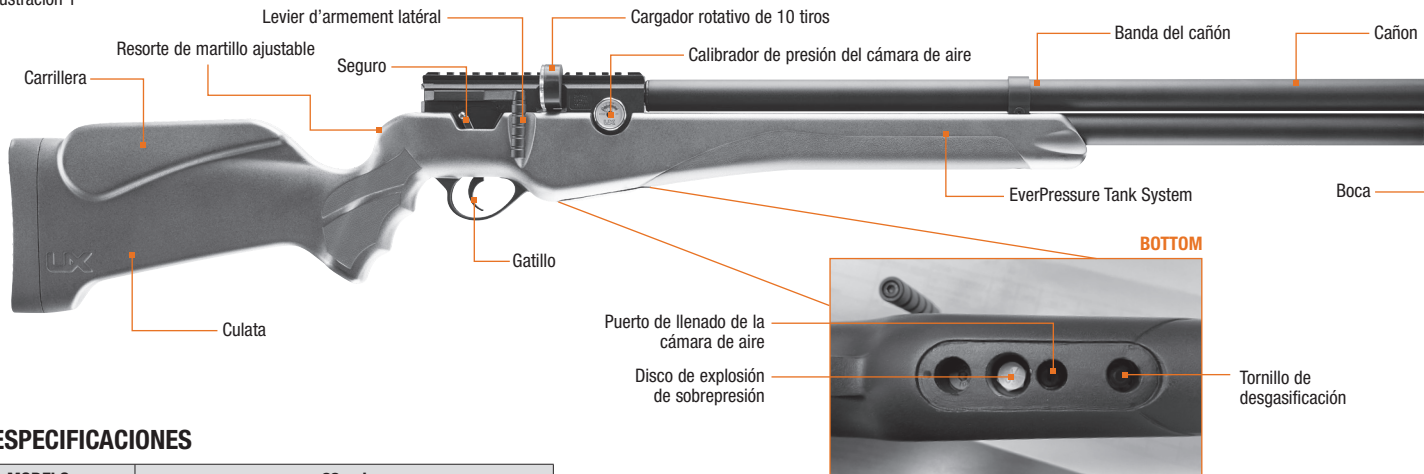
Aprender a manejar el arma de una manera segura y apropiada. Recuerde que de acuerdo con las reglas básicas de seguridad, tocar una pistola es lo mismo que manejarla.

- Usted y otras personas con usted, DEBEN utilizar anteojos de seguridad para proteger sus ojos. Si usted utiliza anteojos de lectura, los lentes deben de estar certificados en resistencia a impactos o debe utilizar anteojos de seguridad hechos para colocar sobre los anteojos de lectura normales.
- Siempre apunte hacia una DIRECCIÓN SEGURA. Siempre mantenga la boca del arma de aire apuntando hacia una DIRECCIÓN SEGURA.
- Siempre mantenga su dedo fuera del gatillo y fuera del guardamonte hasta que esté listo para disparar.
- Nunca apunte el arma de aire a cualquier cosa que no intente disparar.
- Nunca apunte la pistola de aire a personas ni a mascotas.
- Siempre trate al arma de aire como si está cargada y con el mismo respeto que una arma de fuego.
- Nunca mire al cañón de un arma de aire.
- Siempre mantenga el arma de aire “EN SEGURO” – ON SAFE hasta que esté listo para disparar.
- Siempre esté listo para ver si el arma de aire está “EN SEGURO” – ON SAFE y descargada cuando la agarre de otra persona o del lugar en donde estaba guardada.
- Nunca deje la pistola de aire cargada y sin supervisión.
- Use solamente el tamaño apropiado y tipo de proyectil como está marcado en el arma de aire.
- Nunca reutilice la munición.
- No dispare a las superficies duras o a la superficie de agua. El BB puede rebotar y golpear a alguien o a algo que no intentaba golpear.
- No dispare a objetos frágiles como las ventanas.
- Ponga el soporte en un lugar que será seguro si falla el soporte.
- Su soporte debe de revisarse por desgaste antes y después de cada uso. Todos los soportes están sujetos a desgastes y con el tiempo fallarán. Reemplacé su soporte si la superficie se desgasta o daña o si ocurre un rebote.
- No intente desarmar o modificar su arma de aire. Las reparaciones no autorizadas o las modificaciones de la función de su arma de aire en cualquier manera pueden ser inseguras y anularán su garantía.
- Antes de almacenar su arma de aire, asegúrese de que está descargada, el aire ha sido liberado del cilindro de aire comprimido, el cilindro ha sido retirado y el arma de aire está en “MODOS SEGURO” (ON SAFE).
- Siempre guarde su arma de aire en un lugar seguro lejos de usuarios no autorizados y separadas de las municiones.



1. APRENDIENDO LAS PARTES DE SU ARMA DE AIRE

ilustración 1



ESPECIFICACIONES

MODELO	.22 cal.
Velocidad	1100 FPS
Calibres	.22 (5.5 mm)
Capacidad del cargador	10 rondas
Longitud	43.1" (109.5 cm)
Longitud del cañón	22.9" (58.2 cm)
Peso	6.8 lb (3.1 kg)
Propulsor	EverPressure Tank System - 3,625
Seguridad	Seguro del gatillo manual
Sistema	PCP (Sistema de potencia por aire precomprimido)

⚠ ADVERTENCIA Esta arma de aire comprimido puede causar serias lesiones o la muerte. Lea y siga las instrucciones cuidadosamente. No cargue un proyectil en el arma de aire hasta que esté listo para disparar. Si usted carga el proyectil y luego decide no disparar, quítelo ya sea manualmente o disparando el arma hacia un blanco seguro. Una pistola de aire descargada y desarmada que está en modo seguro "ON SAFE", es la más segura. Los accidentes suceden rápido, por favor maneje cuidadosamente el arma de aire.

⚠ PRECAUCIÓN

Los componentes de su arma de aire comprimido fueron fabricados y confeccionados para proporcionar óptimas funciones. Cualquier modificación o alteración puede causar un mal funcionamiento, invalidará su garantía y puede hacer que sea inseguro su uso. Cualquier cambio en su función (tales como una fuerza de jale baja del gatillo o un recortamiento de recorrido del gatillo), indica posibles modificaciones, alteraciones y/o uso. Tales armas de aire comprimido deben de ser inspeccionadas, reemplazadas o apropiadamente reparadas por solamente el personal calificado de Umarex® para asegurar que su función no ha sido afectada.



⚠ ADVERTENCIA Asegúrese que el arma de aire comprimido esté siempre apuntando hacia una dirección segura. Nunca apunte su pistola de aire a ninguna mascota o persona incluso si está desarmada y descargada. Siempre suponga y maneje el arma de aire comprimido como si estuviera cargada y lista para disparar.

2. COLOCANDO EL SEGURO

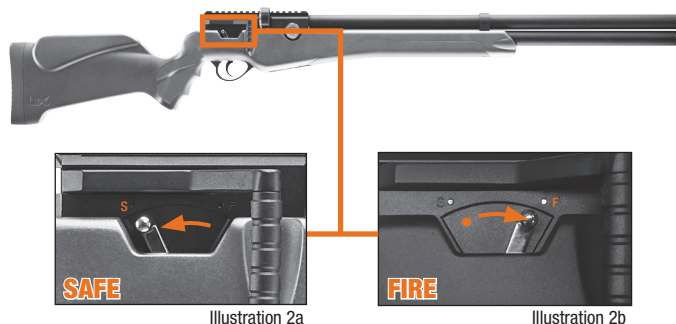


Illustration 2a

Illustration 2b

El arma The Umarex® Origin™ tiene el seguro tal como se muestra en la **ilustración 2**.

- Para colocar en “MODO SEGURO” (ON SAFE), jale de la palanca del seguro hacia atrás, en dirección hacia el gatillo.
- Para colocar en “MODO NO SEGURO” (ON FIRE), voltee la palanca del seguro hacia adelante, en dirección hacia la boca del arma.

⚠ PRECAUCIÓN

Como todos los artefactos mecánicos, el seguro de un arma de aire puede fallar. Aún cuando el seguro esté “en seguro,” – ON SAFE, debe de continuar manejando el arma de aire con seguridad. Nunca apunte el arma de aire hacia algo que no intente disparar.



⚠ PRECAUCIÓN

Antes de poner su rifle de aire comprimido “SIN SEGURO” (OFF SAFE), esté completamente seguro que su rifle de aire comprimido esté amartillado y automáticamente “EN SEGURO” (ON SAFE), no vuelva a amartillar el rifle de aire comprimido mientras esté cargado para volverlo a poner de regreso “EN SEGURO” (ON SAFE), vea el “**Sección 2**” para instrucciones en cómo poner el Origin™ de regreso “EN SEGURO”.

3. CARGANDO SU RIFLE DE AIRE

La pistola de aires Umarex® Origin está equipada con un depósito de aire comprimido que está aprobado para aire comprimido de hasta 3625 psi. Este depósito se puede llenar en cualquier momento utilizando el puerto de llenado suministrado. NO INTENTE REMOVER LA RESERVA DE AIRE.

⚠ ADVERTENCIA No llene en exceso la reserva. La presión excesiva puede dañar la pistola de aires y puede conducir a una ruptura del depósito que puede causar lesiones o la muerte.

⚠ ADVERTENCIA Utilice únicamente aire seco comprimido o nitrógeno en esta pistola de aires. El uso de otros gases, incluido el oxígeno puro, puede causar daños en la pistola de aires y puede generar una explosión que puede causar lesiones o la muerte.

⚠ ADVERTENCIA Antes de retirar la manguera de llenado, saque siempre el aire de la manguera utilizando la válvula de la bomba. No hacerlo puede resultar en la manguera azotando alrededor, lo que puede causar lesiones o daños a la propiedad.

⚠ ADVERTENCIA El lubricante a base de petróleo no debe utilizarse dentro o con el depósito de gas comprimido. El oxígeno bajo presión puede reaccionar violentamente con productos a base de petróleo, lo que resulta en explosiones, incendios, daños a la propiedad, lesiones graves y muerte.

⚠ ADVERTENCIA El depósito de aire comprimido no es extraíble. Es una parte fija e integral de la pistola de aire. NO intente quitarlo. La extracción del depósito anula la garantía y puede provocar lesiones graves o muerte.

AVISO Disparar el arma de aire sin suficiente presión en el tanque puede provocar que un proyectil se atasque en el cañón.



CARGANDO SU RIFLE DE AIRE

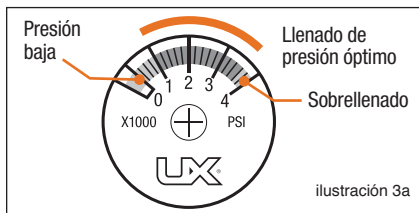
3A. LEYENDO EL CALIBRADOR DE PRESIÓN DE AIRE DEL DEPÓSITO DE SU ARMA DE AIRE

La presión en el depósito se puede leer en el manómetro incorporado. El medidor tiene una precisión del 10 %. Las variaciones de temperatura también pueden afectar el nivel mostrado.

Para obtener lecturas más precisas durante el llenado, consulte el medidor incorporado del tanque, compresor o bomba manual si está disponible.

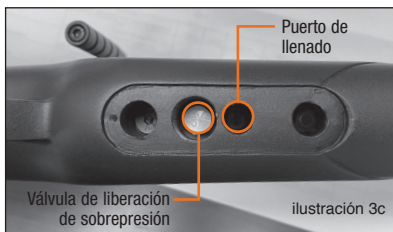
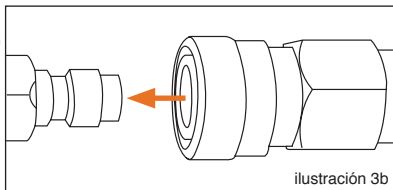
⚠ PRECAUCIÓN

Compruebe el indicador de nivel de presión del depósito de aire comprimido solo cuando la pistola de aires esté descargada y desarmatillada y cuando el seguro esté activado.



3B. LLENANDO EL DEPÓSITO DE AIRE CON UNA BOMBA MANUAL

Asegúrese de que la pistola de aire está descargada, amartillada, EN MODO SEGURO y apuntando hacia una dirección segura. Conecte la sonda de llenado rápido que viene incluida a la toma de conexión rápida de la bomba de mano #12FS (ilustración 3b) y, a continuación, inserte la sonda de llenado rápido en el puerto de llenado del Origen (ilustración 3c). Empiece a bombear. Continúe bombeando hasta que el manómetro del depósito de aire indique que está entre 1000-3625 psi. NO SOBRELLENE. Una vez alcanzada la presión deseada, saque el aire de la manguera de la bomba y desconecte la manguera de la bomba del depósito. **NOTA:** Si la manguera de la bomba no se le saca el aire antes de desconectarse, la manguera puede golpear con fuerza cuando se desconecta y podría causar lesiones o daños a la propiedad.



DESCARGANDO SU RIFLE DE AIRE

ES

⚠ PRECAUCIÓN

Solamente utilice una bomba manual especialmente diseñada para precargar tanques de alta presión y que sea apropiada para un accesorio de fácil desconexión tipo foster #12FS. No utilice un compresor de aire estándar ni una bomba de bicicleta.

3C. LLENANDO EL DEPÓSITO DE AIRE CON UN TANQUE / BOTELLA DE ALTA PRESIÓN

Asegúrese de que la pistola de aires está descargada, amartillada, EN MODO SEGURO y apuntando hacia una dirección segura. Conecte la sonda de llenado rápido que viene incluida al tanque de alta presión o a la toma de #12FS de desconexión rápida de la botella (ilustración 3b). Inserte la sonda de llenado rápido en el puerto de llenado del Origen (ilustración 3c). Lentamente abra la válvula en el tanque de alta presión y comience a llenar el depósito de la pistola de aires. **NOTA:** Lentamente llene el depósito de la pistola de aires. Llenarlo demasiado rápido puede hacer que el calor se acumule, lo que resultará en una lectura inexacta en el manómetro del depósito. Continúe llenando hasta que el manómetro en el depósito de la pistola de aires indique que está entre 1000-3625 psi. NO SOBRELLENE. Una vez alcanzada la presión deseada, saque el aire de la manguera del tanque o botella de alta presión y desconéctelo del depósito de la pistola de aires. **NOTA:** Si a la manguera de la bomba no se le saca el aire antes de desconectarse, la manguera puede golpear con fuerza cuando se desconecta y podría causar lesiones o daños a la propiedad.

⚠ PRECAUCIÓN

Al rellenar, utilice únicamente aire comprimido exento de aceite y agua (DIN EN 12021 – aire para respirar) con una presión máxima de 3625 PSI (250 bar). Nunca exponga un depósito de presión lleno a una temperatura superior a 122 oF (50 oC). No realice alteraciones en el depósito de aire comprimido ni en sus válvulas. Conozca las normas legales nacionales aplicables para la recarga. No rellene un depósito de aire que tenga fugas o que parezca inseguro. Vacíe de una manera segura.

⚠ PRECAUCIÓN

Sólo manipule el rifle cuando esté descargado y desarmatillado y cuando el seguro esté colocado. Siempre asegúrese de que la boca apunte hacia una dirección segura.

4. DESCARGANDO SU RIFLE DE AIRE

NOTA: El rifle debe de ser disparado o “desfijado” para sacar el gas del tanque de aire. El usuario debe de asegurarse de que NO hay un proyectil en el cañón antes de sacar el gas del rifle de aire y el cargador y la bandeja de único disparo deben ser retirados. Asegúrese de que el arma está descargada, desarmatillada, en “MODO SEGURO”



(ON SAFE) y apuntando hacia una dirección segura. El tornillo despresurizante es situado al fondo la rifle de aire. Gire El tornillo despresurizante en dirección contraria las manecillas (vea ilustración 4) el la permita que el aire presurizado salga. Una vez que deje de escuchar el gas salir, vuelva a chequear para asegurarse de que el arma de aire está descargada,

amartille el arma de aire, apunte hacia una dirección segura, coloque en "MOD0 NO SEGURO" (OFF SAFE) y jale del gatillo para remover cualquier residuo de gas presurizado que esté atrapado dentro del mecanismo. Mientras continúa apuntando hacia una dirección segura, coloque en "MOD0 SEGURO" (ON SAFE) y asegúrese de que el calibrador del cilindro de aire no muestra presión en el cilindro.



! PRECAUCIÓN

No intente desmontar el depósito de aire precargado. La desgasificación del depósito de aire como se describe en este manual solo desgasifica el cilindro de aire, por lo que no se puede liberar aire de la válvula. No desgasifica completamente el aire del depósito "Ever Pressure". Comuníquese con Umarex USA para reparaciones. No intente desarmar.

5. MANEJO Y CUIDADO DE LOS DEPÓSITOS DE AIRE

! ADVERTENCIA El aire utilizado debe cumplir con din 3188 (aire para respirar). No almacene el depósito de aire comprimido a temperaturas superiores a 122°F (50°C). Siga siempre las advertencias y las instrucciones de seguridad del fabricante en relación con la manipulación y el almacenamiento del depósito de aire comprimido.

! ADVERTENCIA Los depósitos de aire comprimido pueden explotar a temperaturas superiores a 122°F (50°C). No los mutile ni incinere. No exponga los depósitos de aire comprimido a temperaturas superiores a 50°C (122°F), como en un vehículo estacionado al sol.



! ADVERTENCIA No transporte la carabina de aire comprimido Umarex Origin en avión. No lo envíe durante la noche o el segundo día. Transporte el Origen únicamente por envío terrestre.

! PRECAUCIÓN

Los depósitos de aire comprimido con fugas, dañados o de más de 10 años deben vaciarse de forma segura y no volver a utilizarse ni rellenarse. Diez años después de la fecha de fabricación, el depósito de aire comprimido debe ser probado a expensas del propietario o reemplazado. La fecha de fabricación se registra en el depósito. UMAREX USA no prueba los depósitos de aire comprimido.

- Si su depósito de aire comprimido necesita reparación, llame a Umarex USA (479) 646-4210 y pregunte por el Departamento de Servicio o visite www.umarexusa.com. ¡NO INTENTE DESENSEMBLARLO! Su depósito de aire comprimido requiere herramientas y accesorios especiales para repararlo. Cualquier desmontaje o modificación no realizado por Umarex USA anulará la garantía.
- No altere la superficie del depósito de aire comprimido. En particular, no lo grabe ni aplique abrasivos. Esto puede dañar el depósito y crear un riesgo de seguridad.
- Inspeccione el depósito de aire comprimido en busca de grietas y daños antes de cada uso.
- Proteja el depósito de aire comprimido contra daños de cualquier tipo.

El depósito de aire comprimido tiene una vida útil de 10 años. UMAREX USA no prueba los depósitos de aire comprimido. Para encontrar una instalación de pruebas aprobada por D.O.T., haga una búsqueda web para las pruebas hidrostáticas D.O.T. en su área.

Ciertas condiciones pueden afectar al depósito de aire, lo que puede afectar a su rendimiento adecuado. Estas condiciones incluyen el uso, el mantenimiento y el almacenamiento a temperaturas que son más altas o más bajas de las temperaturas normales al aire libre (normal es igual a 60°-80° F/16°-27° C) y cuando se dispara rápidamente la pistola de aires.

- 1 Las altas temperaturas pueden aumentar la presión en el depósito de aire y también dentro de la pistola de aires, lo que conduce a una presión de funcionamiento más alta que la estándar. Este exceso de presión podría causar un mal funcionamiento de la pistola de aires o dañarse permanentemente. La temperatura máxima de almacenamiento o de funcionamiento nunca debe superar los 122°F (50°C). Esta temperatura se puede alcanzar si deja la pistola de aires bajo la luz solar directa en un día soleado. Por lo tanto, para garantizar el correcto funcionamiento de la pistola de aires, no la exponga a altas temperaturas o luz solar directa durante largos períodos de tiempo. De lo contrario, el depósito de aire podría sobre calentarse y explotar, lo que podría dañar la pistola de aire y causar lesiones o muerte a las personas a su alrededor.
2. Se debe tener cuidado para asegurarse de que la pistola de aires no se dispare con un depósito de aire está bajo de presión. Estos son algunos indicadores de presión insuficiente:
 - A) El sonido del disparo no es tan fuerte como cuando el depósito está lleno.
 - B) La aire golpea debajo del objetivo o en una posición más baja de lo que lo haría con un depósito de aire lleno (es decir, la velocidad ha disminuido).



CARGADO SU RIFLE DE AIRE



APUNTANDO A UN BLANCO SEGURO

ES

6. CARGADO SU RIFLE DE AIRE

6A. CARGADOR DE 10 RONDAS

Asegúrese de que su arma de aire está en "MODOS SEGURO" (ON SAFE). Gire el cobertor del cargador en dirección a las manecillas del reloj (**ilustración 5a**) hasta que la rotación pare y se enganche (**ilustración 5b**).

NOTA: Rotar el cargador en dirección contraria a las manecillas del reloj puede dañar o destruir el cargador.

Bloquee el paso de los proyectiles del cargador con su dedo (**ilustración 5c**) e inserte el primer proyectil con la **CABEZA PRIMERO** en la abertura de la cubierta del cargador (**ilustración 5d**), asegurándose de que la cabeza del proyectil no se salga del cargador. Una vez que ya se insertó el primer proyectil, gire la cubierta en dirección contraria a las manecillas del reloj, deteniéndose en cada abertura de cada proyectil para insertarlo, hasta que el cargador esté lleno (**ilustración 5e**). Cierre la cubierta hasta que suene. Tire del cerrojo hacia atrás y hacia abajo para cerrar (**ilustración 5f**), inserte el cargador en el lado derecho del receptor con la cubierta viendo hacia la parte trasera del arma de aire (**ilustración 5g**), luego cierre el cerrojo (**ilustración 5h**).

NOTA: El arma de aire ahora está amartillada y cargada. Mantenga en "MODOS SEGURO" (ON SAFE) y asegúrese de que el arma de aire está apuntando a una dirección segura en todo momento.



ilustración 5a



ilustración 5b

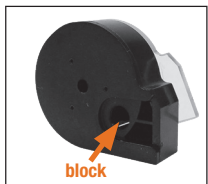


ilustración 5c



ilustración 5d



ilustración 5e



ilustración 5f



ilustración 5g



ilustración 5h

⚠️ ADVERTENCIA

Nunca traslade su rifle de aire mientras está amartillado y/o cargada. Es mejor amartillar el rifle de aire solamente antes de disparar. Bajo ninguna circunstancia su rifle de aire debe ser trasladado amartillado y cargado.

⚠️ PRECAUCIÓN

Utilice solamente proyectiles de calibre .22 (5,5 mm). No utilice perdigones, dardos, bolas de metal, ni cualquier otro objeto extraño, porque pueden producirle lesiones a usted o a otra persona o puede dañar y/o atascar el arma de aire.

⚠️ PRECAUCIÓN

Tengo el cuidado de mantener sus dedos lejos del cerrojo y el puente (vea "puntos de pellizco", **ilustración 6**).



Ilustración 6

7. APUNTANDO A UN BLANCO SEGURO

Siempre apunte su rifle a una DIRECCIÓN SEGURA. Siempre escoja su blanco con cuidado. Es mejor disparar a un blanco de papel con centro, que esté adherido a un soporte con mecanismo de seguridad. Una cobija pesada debe ser colgada detrás del mecanismo de seguridad del blanco para prevenir rebotes si usted no le da al blanco o al soporte de seguridad. Piense en lo que usted va a disparar si no le da al blanco.

⚠️ PRECAUCIÓN

Su soporte de seguridad debe ser inspeccionado cada vez que usted lo va a utilizar antes y después de utilizarlo. Descontinúe su uso si la superficie del soporte muestra signos de falla. Siempre colóquelo en un lugar donde sea seguro siempre pensando en si falla el soporte de seguridad. Descontinúe su uso si el proyectil rebota.



8. DISPARANDO SU ARMA DE AIRE

Cuando usted tiene absoluta seguridad de que su rifle de aire está apuntando a un blanco seguro y está listo para disparar, coloque su rifle en "MODO NO SEGURO" (OFF SAFE) (Vea el **SECCIÓN 2. OPERANDO EL SEGURO**). Apriete el gatillo.

NOTA: Muchos factores pueden afectar el desempeño y la velocidad, incluyendo la marca del proyectil, lubricación, condiciones del cañón y temperatura.

Para seguir con el siguiente disparo, tome el cerrojo y manéjelo con firmeza, evite el contacto con el gatillo, tire de la manivela hacia atrás (**ilustración 7a**), y luego regrésela hacia la ranura frontal (**ilustración 7b**).

NOTA: Después de disparar la primera ronda del cargador rotatorio, el cerrojo no puede empujarse completamente hacia adelante. ¡NO fuerce el cerrojo hacia adelante! El arma Origin™ está diseñada para bloquear el cerrojo para que no vaya hacia adelante cuando el cargador está vacío.

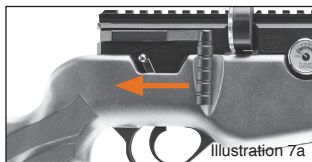


Ilustración 7a



Ilustración 7b

⚠ PRECAUCIÓN

Cada vez que el cerrojo es tirado hacia atrás y empujado hacia adelante un proyectil se carga en la recámara. Si usted hace esto varias veces antes de tirar del gatillo, múltiples proyectiles serán recargados en el cañón y pueden interponerse a la hora de disparar.



⚠ ADVERTENCIA Si un balín no se dispara después de completarse los pasos, el arma de aire comprimido puede estar atascada. Un proyectil en el cañón sin dispararse puede ser una situación peligrosa. Mantenga el arma de aire comprimido apuntando en una dirección segura y repita todos los pasos de operación excepto el sección 3. Si un proyectil todavía no se dispara, haga lo siguiente:

1. Póngalo en la posición de "seguro" (ON SAFE) (vea la **ilustración 2a**).
2. Abra el cañón ligeramente, pero no amartille el rifle completamente. Deje el cañón abierto en la posición de "seguro" (ON SAFE).
3. Despeje el cañón insertando una varilla de limpieza a través de la punta del cañón.
4. Repita los pasos de operación.

⚠ ADVERTENCIA Cuando amartille el rifle de aire comprimido no ponga su mano sobre o en frente de la boca del cañón. Nunca permita que la boca apunte hacia usted o alguien más durante el montaje. Siempre mantenga la boca apuntando en una dirección segura.

⚠ ADVERTENCIA Nunca asuma que porque el arma de aire no dispara más un proyectil y/o el cargador se ha quitado de la montura del agarrador que el proyectil no está metido en el cañón. Siempre trate al arma de aire como si estuviera cargada y con el mismo respeto que trataría a un arma de fuego.

⚠ PRECAUCIÓN

No intente reusar los balines disparados o los balines que están deformados. Los proyectiles tales como los tiros de acero (BBs) y los dardos pueden dañarse por causa de rebote y pueden invalidar su garantía.

9. DESMARTILLANDO SU ARMA DE AIRE

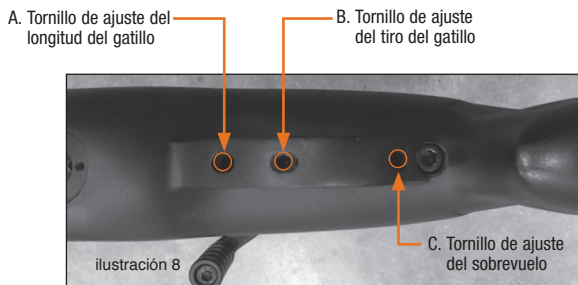
Para desmartillar el arma, apunte el cañón a una dirección segura y retire el cargador. Sostenga el cerrojo con una mano, luego tire del gatillo hasta que escuche un sonido de click. Lentamente regrese el cerrojo a la posición de cerrado.



AJUSTANDO EL GATILLO

10. AJUSTANDO EL GATILLO

NOTA: Asegúrese de que el cargador del arma de aire se ha retirado, que el cañón está libre de cualquier proyectil o escombros y que el cilindro de aire se ha retirado (vea **Sección 4**) antes de realizar cualquier ajuste al mecanismo del gatillo.



- Tornillo de ajuste del longitud del gatillo (requiere una llave hexagonal de 3mm) - Incremente el longitud del gatillo girando en dirección contraria las manecillas del reloj. Baje el longitud del gatillo girando en dirección hacia las manecillas del reloj.
- Tornillo de ajuste del tiro del gatillo (requiere una llave hexagonal de 3mm) - Incremente el peso del gatillo girando en dirección hacia las manecillas del reloj. Baje el peso del gatillo girando en dirección contraria a las manecillas del reloj.
NOTA: Incrementar mucho y bajar mucho el peso del gatillo va a evitar que el gatillo se fije.
- Tornillo de ajuste del sobrevuelo (requiere de una llave hexagonal de 1,5mm) - Incremente el movimiento de retroceso del gatillo después de que el fiador se suelta girando el tornillo en dirección contraria a las manecillas del reloj. Baje el movimiento de retroceso del gatillo girando el tornillo en dirección hacia las manecillas del reloj. **NOTA:** Si baja mucho el movimiento del gatillo, esto evitará que el rifle se fije.



PROBLEMAS DISPARANDO

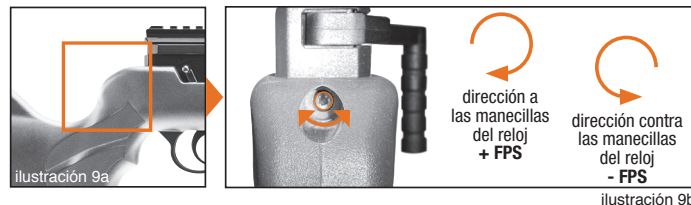
ES

⚠ ADVERTENCIA Ajustar el gatillo puede permitir que el arma de aire se dispare si se cae, se sacude o se amartilla, con o sin el seguro colocado.

⚠ ADVERTENCIA Ajustar el gatillo puede prevenir una operación apropiada del mecanismo de seguridad y afectar negativamente el enganche del fiador. Si usted no tiene seguridad de que el seguro del arma de aire está funcionando y/o el fiador está enganchando correctamente, tome su arma de aire a un lugar experimentado donde reparen armas para ser inspeccionado.

11. AJUSTAR EL RESORTE DEL MARTILLO

El máximo de FPS del Origen puede ser incrementado o decrecido girando del resorte del martillo (ilustración 9b) con la llave allen de 2.5 mm. Un giro completo es igual al cambio de 150-200 fps.



NOTA: Ajustar el FPS puede requerir cualquier mira adjunta que sea avistada de nuevo. Incrementar al máximo el FPS va a utilizar más aire comprimido por disparo.

12. PROBLEMAS DISPARANDO

12A. DESCARGANDO UN PROYECTIL

Dispare el proyectil a un BLANCO SEGURO para descargar el arma de aire. Si esto no le resulta práctico, coloque el rifle de aire en "MOD0 SEGURO" (ON SAFE), abra el puente, remueva el cargador, y empuje el proyectil de la recámara metiendo la varilla de limpieza a través de la boca.



12B. RETIRANDO UN PROYECTIL ATASCADO

Si un proyectil se atasca en el cañón, NO VUELVA a cargar el rifle de aire.

1. **NUNCA MIRE POR LA BOCA.** Abra el puente y retire el cargador, apunte el rifle de aire a una DIRECCIÓN SEGURA, cierre el puente, coloque el rifle en "MOD0 NO SEGURO" (OFF SAFE) y tire del gatillo para disparar.
2. Si usted considera que el rifle de aire todavía está atascado, abra el puente e inserte la baqueta (de al menos 30 pulgadas de longitud) dentro de la boca y empuje el proyectil hacia afuera. No intente reutilizar el proyectil. Si usted no logra desatascar el rifle de aire, contacte al Departamento de Servicio de Umarex USA.

12C. PROBLEMAS COMUNES

Problemas	Posibles Causas				
	El seguro está colocado	El cilindro está vacío	El cañón está sucio	Munición errónea	La munición no está cargada de forma adecuada
Rendimiento de disparo deficiente		●	●	●	●
El arma no dispara	●	●		●	●
Escasa velocidad de disparo		●	●	●	●

13. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

⚠ PRECAUCIÓN

Antes de cualquier cuidado o mantenimiento, siempre asegúrese que su arma de aire comprimido esté "EN SEGURO" (ON SAFE) y descargado. Manténgalo apuntando hacia una dirección segura. Es muy importante mantener apropiadamente su arma de aire comprimido.

AVISO

Los aceites que contienen ácido o resina pueden dañar el sello de la recámara, el sello de compresión, y posiblemente el acabado de arma de aire comprimido.

NUNCA GUARDE UN ARMA DE AIRE COMPRIMIDO CARGADA O AMARTILLADA. Mantenga el rifle de aire comprimido lejos de los niños y de los tiradores no entrenados. Almacene las municiones separadas del rifle de aire comprimido para mantenerlas lejos de los tiradores no entrenados. Proteja su rifle de aire comprimido de la humedad y polvo; limpie el arma de aire comprimido y envuélvala en un trapo liso y seco. Si va a



guardar su arma de aire comprimido por un largo tiempo asegúrese que el cañón esté protegido. Esto se puede lograr poniendo en el agujero una capa de Aceite RWS de Resortes y Cilindro (RWS Spring Cylinder Oil). Siempre use un trapo suave y meta la varilla para limpiar desde el final de la recámara del cañón del rifle de quiebre. Quite el aceite completamente antes del próximo uso. **RECUERDE:** Siempre revise para ver si su arma de aire comprimido está cargada cuando la agarre del lugar en donde la tiene guardada o de otra persona.

Con cuidado y las retinas de inspección su pistola de aires puede proveerle de disfrute en muchas sesiones de disparo. Abuso, negligencia y exposición continua a elementos va a impedir el buen funcionamiento de cualquier pistola de aire.

Su Rifle de Aire Comprimido Umarex® está diseñado para disparar solamente balines. Recomendamos que use balines RWS debido a su espléndida exactitud y uniformidad dimensional. El calibre correcto está claramente sellado en el cañón cerca del bloque de la recámara o en el bloque de la recámara.

AVISO

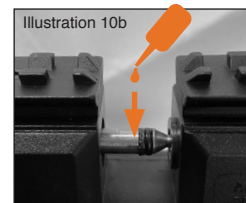
Nunca utilice proyectiles de fácil limpieza, pues ellos pueden dañar el rifle de aire

AVISO

No deben de utilizarse lubricantes a base de petróleo en el reservorio de gas comprimido.

PARTES DE TRABAJO: Su rifle de aire requiere de muy poca lubricación. Las superficies alrededor del cerrojo (vea **ilustración 10a**), el mecanismo del gatillo y los anillos del proyectil (vea **ilustración 10b**) deben lubricarse con el Aceite de Recámara RWS después de 500 disparos. Recuerde, un poco es bueno – mucho no es mejor.

CAÑÓN: ANTES DE LIMPIAR, VEA LA SECCIÓN 9B PARA REMOVER LA ENVOLTURA DEL CAÑÓN. En el uso diario, se acumula muy poca suciedad o residuos en la lata. **NOTA:** Los proyectiles de plomo RWS no sólo incrementan la precisión, también ayudan a reducir los depósitos de plomo. Durante los periodos de uso regular la lata del cañón debe de limpiarse periódicamente por medio de un retazo de fieltro o por una varilla de limpieza con un retazo de lana que esté asegurado a la varilla de limpieza. Asegúrese de que el retazo sale por completo luego de la limpieza y que no quedó ningún pedazo atascado en el cañón. Inserte la varilla por la boca del arma.





MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

SUPERFICIE: Las piezas de metal expuestas (el recibidor, las cabezas de los tornillos, el gatillo, etc.) DEBEN limpiarse utilizando un paño ligeramente untado de aceite para prevenir la corrosión. Utilice un aceite ligero, libre de ácido y resina. El aceite para resortes de cilindro RWS es excelente para esto.

EL MECANISMO DEL GATILLO: Periódicamente, los tornillos que aseguran el mecanismo del gatillo al recibidor deben ser chequeados que estén bien ajustados. La culata debe de retirarse para tener acceso a los tornillos.

⚠ PRECAUCIÓN

Chequee que los tornillos de la culata estén ajustados, durante, y después de la sesión de tiro. Unos tornillos flojos puede provocar lesiones o incluso la muerte.

14. REPARACIÓN Y SERVICIO

⚠ ADVERTENCIA Un arma de aire comprimido que no se maneje apropiadamente puede ser peligrosa. Debe de mantenerse segura del uso de alguien hasta que se repare o destruya. No trate de desarmar el arma de aire comprimido. Es difícil de reensamblar y el desarmado y reensamblaje inapropiado puede causar lesiones o la muerte.

⚠ ADVERTENCIA No intente desmontar el rifle de aire Umarex Origin. Está estrictamente prohibido que cualquier persona que no sea armero de Umarex USA desmonte el depósito "Ever Pressure" precargado. Un intento de desmontaje puede provocar lesiones graves o la muerte.

⚠ PRECAUCIÓN

No intente desmontar el depósito de aire precargado. La desgasificación del depósito de aire como se describe en este manual solo desgasifica el cilindro de aire, por lo que no se puede liberar aire de la válvula. No desgasifica completamente el aire del depósito "Ever Pressure". Comuníquese con Umarex USA para reparaciones. No intente desarmar.

No regrese producto defectuoso o dañado al vendedor. Si su arma de aire necesita reparación, llame a Umarex USA al (479) 646-4210 y pregunte por el Departamento de Servicio o visite www.umarexusa.com. ¡NO INTENTE DESARMARLA! Su arma de aire requiere herramientas y partes especiales para repararla. Cualquier desarme o modificación no hecha por Umarex USA invalidará la garantía.



GARANTÍA

ES

⚠ ADVERTENCIA No transporte la carabina de aire comprimido Umarex Origin en avión. No lo envíe durante la noche o el segundo día. Transporte el Origen únicamente por envío terrestre.

15. GARANTÍA DE LA ARMA DE AIRE

Este arma de aire Origin está garantizado al consumidor minorista por (3) años de la fecha de compra por defectos de material y confección y no es transferible. **LO QUE TIENE COBERTURA:** Partes reemplazables y mano de obra. **LO QUE NO TIENE COBERTURA:** Los cargos de envío a Umarex USA por producto defectuoso y daños causados por abuso o incumplimiento en realizar el mantenimiento normal y también cualquier otro cargo. Daños resultantes o cargos incidentales, incluyendo daños a la propiedad. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de los daños incidentales o resultantes, por lo tanto, las limitaciones o exclusiones no se pueden aplicar a usted. **RECLAMOS DE GARANTÍAS:** Los Reclamos de Garantías y Reparaciones son solamente para los clientes de Estados Unidos. Llame a Umarex USA (479) 646-4210 y pregunte por el Departamento de Servicio. Si se determina que es necesaria una devolución, se le dará un Número de Devolución Autorizado. Escriba este número en negritas en la caja y devuelva el producto prepagado a Umarex USA. Se debe incluir en el paquete su nombre, dirección, número de teléfono y una nota explicando el defecto encontrado. **Para realizar una devolución debe traer la copia de la factura fechada original de caja.** Clientes de EEUU, incluyan un cheque por pagar a Umarex USA por la cantidad que les proporcionó el departamento de servicios de Umarex USA para cubrir los gastos de envío y manejo. **GARANTÍAS IMPLICADAS:** Cualquier garantía implicada incluyendo las garantías implicadas de comerciabilidad y adaptabilidad por cualquier propósito, están limitadas en duración de (3) años después de la fecha de compra. **ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LIMITACIONES EN CUANTO A LA DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLICADA, POR LO TANTO, LAS LIMITACIONES ANTERIORES NO SE PUEDEN APLICAR A USTED. A LA MEDIDA QUE CUALQUIER ESTIPULACIÓN DE ESTA GARANTÍA ESTÉ PROHIBIDA POR LEY FEDERAL, ESTATAL O MUNICIPAL LA CUAL NO SE PUEDE INVALIDAR, NO SERÁ APLICABLE. ESTA GARANTÍA LE DA DERECHOS ESPECÍFICOS Y USTED PUEDE TAMBIÉN TENER OTROS DERECHOS QUE VARIAN DE ESTADO A ESTADO Y DE PAÍS A PAÍS.**



NOTES

This image shows a full page of blank graph paper. The grid consists of thin, light gray horizontal and vertical lines that intersect to form small squares across the entire surface. There are no margins, text, or other markings on the paper.



NOTES

[illegible]



NOTES



⚠ WARNING This airgun has been classified as an adult air rifle, and is recommended for adult use only. It is considered to be a special-purpose airgun, therefore it is exempt from specific types of trigger pull safety mechanisms and drop tests.

⚠ AVERTISSEMENT Cette arme a été classée comme une arme à air pour adultes et elle est conseillée uniquement pour une utilisation par des adultes. Elle est considérée comme une arme à air à usage spécifique, c'est pourquoi elle ne possède pas de mécanismes de sûreté particuliers au niveau de la détente et n'a pas subi de test de chute.

⚠ ADVERTENCIA Esta arma de aire ha sido clasificada como un rifle de aire para adultos, y es recomendada para uso exclusivo por adultos. Es considerada un arma para propósitos especiales, por lo tanto, no contiene los mecanismos de seguridad de cierto tipo de gatillos y pruebas de caída.

DO NOT RETURN THIS PRODUCT TO THE STORE

**Airguns and airsoft guns
must be returned to the
manufacturer for service,
repair, or replacement.**

Umarex USA products have a
warranty on defective parts
and workmanship.

The original receipt is required. See
manual for details. If you have any
questions or concerns about
Umarex USA products, please contact
us at 1-479-646-4210 or visit
www.UmarexUSA.com and one
of our service techs will be glad
to assist you.

For maintenance, service tips, and
manuals visit our website:
www.UmarexUSA.com

NE RETOURNEZ PAS CE PRODUIT AU MAGASIN

**Les armes à air et les armes
“airsoft” doivent être retournées
chez le fabricant pour le
service, les réparations ou le
remplacement.**

Les produits Umarex USA sont garantis
contre les défauts de matériaux
et de fabrication.

Le reçu de caisse est nécessaire. Voir le
manuel pour plus de détails. Si vous avez
des questions ou des préoccupations au
sujet des produits Umarex USA, S.V.P.,
communiquez avec nous en composant le
1-479-646-4210 ou visitez le
www.UmarexUSA.com et un de nos
techniciens vous aidera avec plaisir.

Pour l'entretien, des conseils concernant
le service et des manuels, visitez notre
site web: **www.UmarexUSA.com**

NO DEVUELVA ESTE PRODUCTO A LA TIENDA

**Las armas de aire y de aire
comprimido se deben de regresar
al fabricante para servicio,
reparación o reemplazo.**

Los productos Umarex de EEUU tienen
una garantía por partes defectuosas
y de hechura.

Se requiere el recibo de compra original.
Consulte el manual para más detalles.
Si tiene alguna pregunta o inquietudes
sobre los productos Umarex USA, por
favor contáctenos al 1-479-646-4210 o
visítenos a www.UmarexUSA.com y uno
de nuestros técnicos de servicio con
gusto le ayudará.

Para mantenimiento, consejos de
servicio y manuales, visite nuestro
sitio de web: **www.UmarexUSA.com**

REGISTER YOUR PRODUCT. GET NEWS & OFFERS.

www.UmarexUSA.com/register

EN Umarex USA Registration

As the purchaser of a new airgun or airsoft gun distributed by Umarex USA, you are entitled to the benefits of a limited warranty upon the registration of your product at www.UmarexUSA.com within 30 days of purchase. For warranty or repair details or questions associated with your gun, see the Warranty/Repair section in the manual that accompanied your product at the time of purchase. Keep your original sales receipt. It must accompany the gun if it is returned for any reason.

If you have questions or concerns regarding the Umarex USA product you have purchased, please contact our Customer Service Department at 479-646-4210 or visit www.UmarexUSA.com.

Register on the Internet at
www.UmarexUSA.com/register

FR Enregistrement des Umarex USA

Comme acheteur d'une nouvelle arme à air ou arme airsoft distribuée par Umarex USA, vous avez droit à une garantie limitée lorsque vous enregistrez votre produit au www.UmarexUSA.com l'intérieur de 30 jours suivant l'achat. Pour plus de détails concernant la garantie et les réparations ou si vous avez des questions au sujet de votre arme, consultez la section Garantie/réparation du manuel qui accompagnait votre produit lors de l'achat. Conservez votre reçu de caisse original. Il doit accompagner l'arme si celle-ci nous est retournée pour quelque raison que ce soit.

Si vous avez des questions ou des préoccupations concernant le produit Umarex USA que vous avez acheté, communiquez avec notre service à la clientèle au 479-646-4210 ou visitez le www.UmarexUSA.com.

Enregistrez votre arme sur Internet au
www.UmarexUSA.com/register

ES Registración del Umarex USA

Como el comprador de una nueva arma de air o arma de airsoft distribuida por Umarex USA, usted tiene derecho a los beneficios de una garantía limitada cuando registre su producto en www.UmarexUSA.com dentro de 30 días después de la compra. Para detalles de garantía o de reparación o preguntas relacionadas con su arma de air, vea la sección de Garantía/Reparación en el manual que acompaña a su producto al momento de la compra. Guarde su recibo original de venta. Debe de acompañar al arma de air si se devuelve por alguna razón.

Si tiene preguntas o inquietudes sobre el producto Umarex USA que ha comprado, por favor contacte a nuestro Departamento de Servicio al Cliente al 1-479-646-4210 o visite www.UmarexUSA.com.

Registrar en la internet en
www.UmarexUSA.com/register



Distributed by / Distribué par / Distribuido por:

UMAREX USA, INC.

7700 Chad Colley Boulevard

Fort Smith, AR 72916

www.UmarexUSA.com

This OWNER'S MANUAL should always accompany the airgun and be transferred with it upon change of ownership or when presented to another person.

Ce MANUEL DE PROPRIÉTAIRE devrait toujours accompagner l'arme à air et être donné avec celle-ci lorsqu'il y a changement de propriétaire ou lors de l'utilisation par une autre personne.

Este MANUAL DE OPERACIONES DEL USUARIO siempre debe acompañar a la pistola de aire y transferirlo con ella si se cambia el dueño o cuando se le presenta a otra persona.

We reserve the right to make color and design changes and technical improvements. No responsibility is accepted for printing errors or incorrect information.

Sauf modifications de la couleur et du design ainsi que des améliorations techniques, erreurs d'impression et erreur. Toutes les données sont fournies sans garantie.

Nos reservamos el derecho para realizar cambios al color y diseño y mejoras técnicas. No se acepta responsabilidad por errores de impresión o información incorrecta.